

THASOURETS 1

- 1 **T**hakthabth n-tsejara n-Sidna Aisa elMasiḥ emmi-s n-Daouḍ,
 2 emmi-s n-Ibrahim. Ibrahim idja-d Ishāq; Ishāq idja-d Yâqoub;
 3 Yâqoub idja-d Yahouḍa ḏ-ouaithma-s; Yahouḍa idja-d Fareç ḏ-
 Zarah g-Thamar; Fareç idja-d Ḥasroun; Ḥasroun idja-d Aram;
 4 Aram idja-d Âminadab; Âminadab idja-d Naḥchoun; Naḥchoun
 5 idja-d Salmoun; Salmoun idja-d Bouâz g-Raḥab; Bouâz idja-d
 6 Âoubid g-Raâouth; Âoubid idja-d Iassa; Iassa idja-d Daouḍ essultān.
 Daouḍ essultān idja-d Seliman g-thin illan tsemetṭouth Ouria;
 7 Seliman idja-d Raḥbām, Raḥbām idja-d Abia; Aibia idja-d Asa;
 8 Asa idja-d Ihouchafat; Ihouchafat idja-d Youram; Youram idja-d
 9 Âzzia, Âzzia idja-d Youtham; Youtham idja-d Aḥaz; Aḥaz idja-d
 10 Ḥeziqia; Ḥeziqia idja-d Manasa; Manasa idja-d Amoun; Amoun
 11 idja-d Youchia; Youchia idja-d Iakounia ḏ-ouaithma-s g-zeman n-
 nefou fer Babil.
 12 Bâḏ nefou fer Babil Iakounia idja-d Chaltiil, Chaltiil idja-d
 13 Zaroubabel; Zaroubabel idja-d Abihoud; Abihoud idja-d Aliaqim;
 14 Aliaqim idja-d Âzour; Âzour idja-d Çadouq; Çadouq idja-d Akhim;
 15 Akhim idja-d Alioud; Alioud idja-d Aliâazar; Aliâazar idja-d Mattan;
 16 Mattan idja-d Yâqoub, Yâqoub idja-d Yousef argaz m-Mariama
 g-id-iloul Aisa itsousemman elMasiḥ.
 17 Ellan ihi s-ljemla rebâṭach l-ldjilath g-Ibrahim armi ḏ-Daouḍ,
 rebâṭach l-ldjilath g-Daouḍ armi ḏ-nefou fer Babil, rebâṭach l-
 ldjilath g-nefou armi ḏ-elMasiḥ.
 18 Ma ella tsalalith n-Sidna Aisa elMasiḥ akka ai theṭra. Mariama
 imma-s thtsouakhṭeb i Yousef, thtsouaf s-thaḏisth s-Erroḥ elQoud-
 19 dous qebel aḏ-ilin louahid. Yousef argaz is, illan ḏ-argaz iselaken,
 20 our ibṛa ḡ aḏ-iaoui fell-as lâr, iâoul as-iberrou s-thouffra. Netsa
 mazal itskhemmim f-lḥouaidj ayi, imi s-idheher lmelk r-Rebbi
 g-thargith, inna-ias: A Yousef, emmi-s n-Daouḍ, our tsaggouaḏ ara
 atsaouiṭ for-ek Mariama tsameṭṭouth ik, âlakhater lḥamila-s thekka-d
 21 g-Erroḥ elQouddous; Ad-tsarou emmi-s, as-thsemmit Isouâ
 (Inselemen qaren-as Sidna Aisa); imi ḏ-netsa ara-iselleken louma-
 22 ines g-denoubath ensen. Ouayi aokith iṭra akken ara-ikemel ouain
 23 id-ikhebber Rebbi s-iles ennebi, imi d-inna: Atsaia thaqchichth
 atserfeḏ thaḏisth, ad-tsarou emmi-s as-semmin Âmmanouil,
 24 tseftsir-is (lmâna-s): Rebbi ḏiḏ-naṛ. Mi-d-idekoul Yousef, ikheḏem
 25 ain is-inna lmelk r-Rebbi, iououi for-es thameṭṭouth is. Lakin our ts-
 issin ara, armi d-tsourou emmi-s amenzou, isemma-ias s-isem Iasouâ.

THASOURETS 2

- 1 **M**i d-iloul Sidna Aisa g-Bithlḥam g-themourth l-lHoudia, g-zeman
 Sulṭan Hiroudous, ousan-d mechiakh g-Cherq fer Thamḏints

- 2 elQouds, ennan: Aniða illa ouin id-iloulen ð-Sulṭan Oudaien?
 3 Ālakhaṭer nezra ithri ines ġ-Cherq, nousa-d ansedjeð zath-es. Imi
 isela yi-s Hiroudous, itsouakiir, am netsa am aith-Tsemḍints elQouds
 4 aokith. Ijemâ thajmâth lmechiakh ð lâoulama l-louma, incheð
 5 aniða ara-d-ilal elMasik. Ennan-as: G-Bithlḥam l-lHoudia, imi
 6 athaia ouain itsouaktheben s-ennebi: I kemi a Bithlḥam ġ-themourth
 l-lHoudia, beççaḥ matchi ð-kemi ai tsamziants ġar lḥakouam l-
 lHoudia, ālakhaṭer aḍ-ifeḥ zeg-em ioun lḥakem ara-iṭouggouin
 7 (eksen) Israil, louma inou. Ḍedfa Hiroudous iendaḥ i lmechiakh
 8 s-thouffra, iencheð-ithen soua soua f-louoqth mi d-iban ithri. Ichliâ-
 ithen imaren fer Bithlḥam inna-iasen: Roḥeth, tsounaġeth mliḥ fef-
 ouqchich enni amzian, mi it-tsoufam, erreth-iyi s-elkhebar; akkeni
 9 ara-roḥef ouma ð-nek aḍ-sedjeḍef zath-es. Noutheni, mi selan i
 Sulṭan soudden. Athaia ithri enni ai-sikeḍen ġ-Cherq itheddou zath-
 sen, armi iououet, iḥabes ennig oumkan enni ġ-illa ouqchich amzian.
 10, 11 Mi sikeḍen ithri ferḥen s-elferḥ amqoran nezzah. Mi ekchemen ġ-
 oukham, zeran aqchich amzian, ð-Mariama imma-s, eḥlin zath-es,
 sedjeḍen-as. Mbâḍ, ellin lkenouz ensen, efkan-as lhediath (thik-
 12 chiouin) deheb, lbekhour ð lmerr. Mi then-ikhebbber Rebbi ġ-thargith,
 belli our tsoqelen ara fer Hiroudous, roḥen fer themourth ensen s-
 oubriḍ enniṭenin.
 13 Bâḍ mi roḥen, athaia lmelk r-Rebbi idheher-as i Yousef ġ-thargith,
 inna-ias: Ekker, eddem aqchich amzian netsa ð-imma-s, erouel fer
 themourth m-Macer, qim ð-inna aksema sâllemef-ak. Ālakhaṭer
 14 Hiroudous iâouel aḍ-iḥaoues f-ouqchich amzian ath-ineḥ. Ikker
 Yousef, iddem aqchich amzian ð-imma-s ġ-iṭ, iroḥ fer themourth m-
 15 Macer. Iqim ð-inna armi immouth Hiroudous, akken ara-ikemmel
 16 ouain id-inna Rebbi s-iles ennebi: Endaḥef-d i emmi ġ-Macer. Imi ġ-
 zra Hiroudous belli tsmeskhiren fell-as lmechiakh, iḥchaouith nezzah,
 ichiiâ aḍ-enfen louachoul merra illan ġ-Bithlḥam ð-lâmala-s aokith,
 ouid isâan âmain tsaoukserth ġ-lâmer ensen, s-elḥasab louoqth enni
 17 f-incheð soua soua s-for lmechiakh. G-thasouiâth enni ikemel
 18 ouain itsouakhebbber s-iles ennebi Irmia imi-d-inna: Çouth ġ-
 Rama, faouith, imeṭṭaouen, ð-oumedjeð amqoran. Raḥil thtsrou
 f-arrou is, thġouma atsceber: ālakhaṭer oulaḥad-ithen maṭi.
 19 Bâḍ mi immouth Hiroudous, athaia lmelk r-Rebbi idheher-as i
 20 Yousef ġ-thargith ġ-Macer, inna-ias: Ekker, eddem aqchich amzian
 ð-imma-s, roḥ fer themourth n-Israil, ālakhaṭer mouthen ouid-ak
 21 iḥaoussen f-ouqchich amzian ath-enfen. Ikker Yousef, iddem aqchich
 22 amzian netsa ð-immas, iroḥ fer themourth n-Israil. Lakin, mi-ġ-sela
 iḥakem Arkhilous fef themourth l-lHoudia ġ-oumkan n-Hiroudous
 baba-s, iouggouaḍ aḍ-iroḥ fer ḍinna, imi th-ikhebbber Rebbi ġ-thar-
 23 ġith, iroḥ fer lâmalâ l-lJelil; iousa-d aḍ-izdef ġ-iouth n-tsemḍints,

isem is Naçari, akken ara-ikemel ouaoual enni itsouakhebberen s-ilsaoun l-lembia: Ađ-itsousemmi đ-Naçari.

THASOURETS 3

- 1 **G**-oussan enni Yaħia elBatist iban itsbecher ġ-lqifar l-lHoudia.
- 2 **G**Iqar: Thoubeth, âlakhațer thqereb doula iġennouan. Yaħia
- 3 đ-ouinna řef id-imeslai ennebi Ichâia, mi d-inna: Çouth itsâyit ġ-lqifar: Heyyith abriđ n-Siđ. Seggemeth iberđan is irqagen.
- 4 Yaħia enni ilsa lebsa n-châr oulfem, ibġes s-oubagous ouġlim
- 5 f-ammas-is. Itsâich s-oujrađ tsamemth l-lkhela. G-thasouiâth enni imezđafen n-Tsemđints elQouds, n-tsemourth l-lHoudia aokith, đ-ouiđ n-tsemourth id-izzin i ouassif lOurđoun, theddoun-d řores.
- 6 Tsqerrain s-denoubath ensen, tsoubatizen s-oufous is ġ-ouassif
- 7 lOurđoun. Lakin imi isikeđ khilla Ifarisien đ-Sadouqiin tsasen-d řer lbatem is, inna-iasen: A derria n-tsenafsiouin, men ikoun-
- 8 ikhebberen atsrouelem ġ-lřouch id-itheddoun? Aroueth ihi lřakia
- 9 ilaġen i thouba, our tsnouith ara atsinim ġ-iman ennouen: Nsâa Ibraħim đ-baba-th ennař. Qareř-aoun Rebbi izmer ad-isekker ġ-
- 10 iblațen ayi arraou i Ibrahim. Aiayi thers theġelzimth řer izouran n-chejour. Koul chejra ihi our netsarou ara lřakia lâli, atsouaġzem,
- 11 atsouařiir řer themes. Beççaħ neki tsbatizir-koun s-ouaman i thouba, ma ella ouin ara-d-iasen mbâđ-i, đ-netsa aġ-ezmeren akther-
- 12 s-Erroħ elQouddous tsemes. S-thazzerth is ġ-oufous is ađ-içeffi annar is s-elkemał, ađ-ijemâ irđen is ġ-lmekhezen, lakin ađ-iserrř allim s-themes our ntsenous ara maři.
- 13 Imaren iousa-d Sidna Aisa ġ-themourth l-lJelil řer ouassif
- 14 lOurđoun, řor Yaħia akken ara-itsoubatize s-oufous is. Lakin Yaħia istikher-ith, inna-ias: Đ-nek iġ-řouadjen ađ-tsoubatizerř
- 15 s-oufous ik, i ketchi thousiř-d řor i. Idjoub-ith Sidna Aisa: Tikher ađ-tsoubatizerř thoura, âlakhațer ilaġ-ař ankemel akka koul ferđh
- 16 lřaq. Imaren Yaħia ioufeq-ith f-ain iřaleb. Mi itsoubatize Sidna Aisa, netsa ithefferř ġ-ouaman. Imarenni tsoualdin-as iġennouan, izra Erroħ r-Rebbi iřer-d am iouth n-tsethbirth, iers-d fell-as.
- 17 Athaia çouth ġ-iġenni id-inna: Ouayi đ-Emmi amâzouz, ferřerř yis nezzah.

THASOURETS 4

- 1 **I**marenni Erroħ iououi Sidna Aisa řer lqifar akken ara itsouajerreb
- 2 s-Iblis. Imi izoum rebâin ioum đ-rebâin ouřan, mbâđ ilouz.
- 3 G-thasouiâth enni iqeddem-d řor-es oumjerreb inna-ias: Ma đ-Emmis r-Rebbi ai thelliř, inn-asen i iblațen ayi ad-oqelen đ-
- 4 ařroum. Idjoub Sidna Aisa: Itsouaktheb: Matchi s-ouařroum

- ouaheð-es ag-tsâich bounadem, lakin s-koul aoual itheffefen g-
 5 ouqemmouch r-Rebbi. Imaren iououi-th Iblis fer Thamðints
 elQouds, isouli-th, isbedd-ith fef chefer lhiṭ n-Bits elMoqeddes,
 6 inna-ias: Ma ð-Emmi-s r-Rebbi ai thelliṭ, ṭiir iman ik s-iaiyi laoukser,
 âlakhaṭer itsouaktheb: Að-iouaçi Imalaik is fell-ak, ak-erfeðen fef
 7 ifassen ensen, amma atsdehemeṭ ablaṭ s-ouṭar ik. Inna-ias Sidna
 Aisa: Itsouaktheb thania: Our thtsjerribeṭ ara Sið Rebbi inek.
 8 Irna iououi-th Iblis fer ioun ouðrar âlaien nezzah, isenâth as doulath
 9 n dounith merra ð-lâdhima ensen, inna-ias: Ak-efkeṭ lhouaidj ayi
 10 merra loukkan atserkâṭ zath-i aḍ-iyi-thâbeðeṭ. Inna-ias Sidna
 Aisa: Tikher, a Chiṭan imi itsouaktheb: Atsâbeðeṭ Sid Rebbi inek,
 11 atskheðemeṭ fell-as ouaheð-es. Imaren idja-th Iblis. Athenaia
 ousan-d for-es Imalaik, kheddemen fell-as.
 12 Imi isela Sidna Aisa belli Yahia itsouaḥabes, iroḥ fer lJelil.
 13 Idja Naçari, iousa-d aḍ-izdeṭ g-Kafarnaḥoum illan fef rif l-lbeḥar,
 14 g-lɔjouaih n-Zaboulon ð-Naftalim, akken ara-itsouakemel ouain
 15 id-inna Rebbi s-ennebi Ichâia: Thamourth n-Zabouloun tsemourth
 n-Naftalim iquerreben fer lbeḥar, n-tsemourth akin i ouassif
 16 lOurðoun ð-lJelil l-lɔjenas. Louma enni iqimen g-ṭelam thsikeð
 thafath thamqorants. Thekker thafath fef ouid iqimen g-themourth
 17 n-tsili elmouth. G-louoqth enni Sidna Aisa ibða itsbecher iqar:
 Thoubeth, âlakhaṭer thqereb doula iḡennouan.
 18 Imi itheddou fer rif elbeḥar, izra sin ouaithma, Semâoun
 itsousemman Botros, ð-Andreous eḡma-s; ṭiiren iouth n-tsachbakth
 19 fer lbeḥar, âlakhaṭer noutheni ð-içiaðen elḥouth. Inna-iasen:
 20 Arouaḥeth, tsebâth-iyi, akoun-erref ð-içiaðen medden. Ma ella
 21 ð-noutheni, edjan imaren thachebbak ensen, tsebân-ts. S-inna
 iâdda chouia akin, izra sin ouaithma enniṭen, Yâqoub emmi-s n-
 Zabedi, ð-Yahia eḡma-s. Noutheni ellan g-iouth n-tsefloukth ð-
 22 Zabedi babath-sen, tsrqîân thichebbak ensen. Iendaḥ-asen; djan
 imaren thafloukth ð-babath sen, tsebân-ts.
 23 Illa Sidna Aisa itsḥaouiss thamourth elJelil merra, iseṭrai medden
 g-lɔjouamâ, itsbecher lkhebar ilhan n-doula r-Rebbi, isoujai koul
 24 lhelak ð-koul lmerdh ḡar louma. Isem is mechehour g-themourth
 n-Cham merra, tsaouin-az-d ouid aokith itsqerrahen, ð-ouid
 itsnâtseben s-lhelak ð-lâthabath m-koul çenf, imɔjenounen, imserâiin,
 25 ð-ouid-ikerefen; isouji-then. Khilla l-lfachi ith-itsebân, ousan-d
 g-themourth l-lJelil; g-themourth âchra n-tsemðinin g-the-
 mourth l-lHoudia ð-lɔjiha enniṭenin ouassif l-lOurðoun.

THASOURETS 5

- 1 **M**i isikeð lfachi, Sidna Aisa iouli fer ouðrar, imi iqim, ṭoleba-s
 2 **M**qeddemen-d for-es. Ieldi aqemmouch is, isâllem-ithen, inna-

- 3 lasen: Ð-isâdien izaoualien s-erroh, âlakhaþer doula iġennouan
 4, 5 ensen. Ð-isâdien imaġzan âlakhaþer ađ-tsouþebberen. Ð-isâdien
 6 iġellilen, âlakhaþer ađ-meleken thamourth. Ð-isâdien ouid itslazen
 7 itsfaġen fef þelġa, âlakhaþer ađ-rououn. Ð-isâdien ihanninen, âlakhaþer
 8 ađ-afen errahma. Ð-isâdien ouid iþefan g-oul ; âlakhaþer ad-zeren
 9 Rebbi. Ð-isâdien ouid iþellahen gar medden, âlakhaþer ađ-tsousem-
 10 min ā-arraou r-Rebbi. Ð-isâdien ouid itsouaqaheren f-ijal lġaq,
 11 âlakhaþer doula iġennouan ensen. Ð-isâdien ara-thilim mi ara-
 koun-âyaren medden, mi ara-koun-qaheren, aġinin zeg-ouen s-lkeþeb
 12 koul echcher f-ijal iou. Feraþeth, ilith g-elferġ amqoran, âlakhaþer
 loujour ennouen ađ-iili moqer g-iġennouan, imi akka ai qaheren
 lembia illan qebel ennouen.
- 13 Kounoui ā-elmelġ n-dounith. Lakin ma ifeseġ elmelġ, s-ouachou
 ara-th-þaouin? Mbâġ our iseliġ sioua ađ-itsouaþiir fer berra,
 14 ađ-itsouâfes s-iþaren medden. Kounoui tsafath n-dounith. Thamġints
 15 id-izġan f-ouġrar our thezmir ara atsfer. Our þâlen ara lmeþbaġ
 ath-âlen seddaou lâbar, lakin ath-sersen fef lkeþer, atsnouer ouid-
 16 ak merra illan g-oukham. Akkayi ilaq atschâþâ þafath ennouen
 zath medden, akkeni ara-sikeþen lþofal ennouen lâli, ađ-hameþen
 Babeth-ouen illan g-iġennouan.
- 17 Our tsfileth ara ousiř-d ađ-beþþeleř Taurats (chariâa) ā-lambia.
 18 Our d-ousiř ara athen-beþþeleř, ousiř-d athen-kemeleř; âlakhaþer
 qareř-aoun beþþaġ, alamma āġdan iġenni ā-lqâa, our itsâġġai g-
 Taurats ouma ioun lġarf, neř iouth neqeta aksema itsouakemel
 19 aokith. Koul ouin ara ibeþþelen ouma iouth g-louaþaiath ayi thim-
 zianin, irna ađ-isâllem i medden akka, ađ-itsousemmi ā-amzian
 g-doula iġennouan. Lakin koul ouin ara-thents-itsebân, thania ađ-
 isâllem i medden athents-tsebân, ouinna ađ-itsousemmi ā-amqoran
 20 g-doula iġennouan. Âlakhaþer qareř-aoun: Ma þelġa ennouen our-
 thtziid ara fef þelġa l-lâoulama ā-lfarisien, our thketchemem ara
 g-doula iġennouan.
- 21 Řor-ouen lkhebar, ennan-asen i medden zik: Our thneqet ara;
 22 ouin ara-infen ađ-iâġġi fer þrâa ađ-itsouâqeb. Ma ella ā-nek
 qareř-aoun: Ouin iefþaouith fef eġma-s ađ-iâġġi fer þrâ ađ-
 itsouâqeb. Ouin ara-iinin i eġma-s Raqa (Ai amahboul biřir lâqel)
 ađ-iâġġi zath thejmâth thamqorants, ouin ara-s-iinin: Ai amakh-
 eloul aġarraimi ađ-istahel ađ-itsouâqeb s-themes l-lþhehenama.
- 23 Ma ihi thsqeddemet lqorban ik fer lmeþbaġ g-lġjamâ, imaren theþfit
 24 ġinna řor-ek dâoua ketch ā-eġma-k, edj lqorban ik ġinna zath
 elmeþbaġ, roġ thazouara atsferouř ketch ā-eġma k, mbâġ, as-ed,
 25 sqeddem lqorban ik. Efrou ketch ā-oukheþim ik bih fih mi thtsiliř
 ġiġ-es g-oubriġ, amma ak-isououeř i-lġakem, lġakem ak-isellem i
 26 lousii, netsa ak-iġer g-lġabs. Qareř-ak beþþaġ: our thtsferet ara
 s-inna aksema thselleket asordi angarou.

- 27 Ror ouen lkhebar, ennan-asen i medden zik enni: Our thsefsidēt
 28 ara (Our thzennouēt ara). Ma ella ð-nek qaref-aoun, koula ioun
 itallaien fer themetouth s-temâ, ifesēd-its aiayi g oul is. Ma thiēt
 29 ik thaifousth thella ð-sebba oufeloui-k, qelâ-its, tiir-its mbâid fell
 ak, âlakhafer akhîr-ak ađ-imeth ioun g-ldjouaraĥ ik ouala ldjetsa-k
 30 aokith atsouaŋiir fer eldjehe nama. Ma illa oufous ik aifous ð-sebba
 oufeloui-k; egzem-ith, tiir-ith mbâid fell ak, âlakhafer akhîr-ak
 ađ-imeth ioun g-ldjouaraĥ ik, ouala ldjetsa-k aokith atsouaŋiir g-
 31 eldjehe nama. Ennan thania: Ouin ibran i lâial is, as-iefk lkafta m-
 32 berrou. Ma ella ð-nek, qaref-aoun: Ouin ibran i lâial is sioua f-sebba
 l-lĥarram (zena), imeken-its i lĥarram. Ouin ioufen thametouth
 inebran ikheđem lĥarram (izena).
- 33 Ror-ouen lkhebar, ennan-asen i medden zik enni: Our thĥannithets
 34 ara, lakin atskemelet for Rebbi ain thgouleŋ s-limin. Ma ella ð-nek;
 qaref-aoun: Our tsgalleth ara maŋi, la s-iġenni, âlakhafer ð-lkoursi
 35 r-Rebbi, la s-lqâa âlakhafer ð-dardja seddaou itaren is, la s-elQouds
 36 âlakhafer Tsamđints Sultān amqoran. Our tsgalla ra thania s-
 ouqerroui ik, âlakhafer our thezmireŋ ara atserreŋ ouma ioun ouanzađ
 37 ð-amellal nefđ-aberkan. Ilaq thameslaith ennouen atsili anām,
 anām; ala, ala. Ma therniŋ kra i imeslalien ayi ithekk-d g-Iblis.
- 38 Ror-ouen lkhebar, ennan-asen i medden zik enni: Thiŋ f-thiŋ,
 39 ougel f-ougel. Ma ella ð-nekini qaref-aoun: Our sthāmleth ara
 s-ifil f-oumchoum. Ma icheqer-ik oualbâŋ lâbađ fef lĥank aifous,
 40 berren-as thani ouaieŋ. Ma ibfa ioun ak-ikhaçem g-chrâ g-thaqen-
 41 dourth ik, edj-as thania abiđi. Ma ilezzem-ik oualbâŋ atseddouŋ
 42 đid-es kilometre, eddou đid-es sin. Çeddeq i ouin ik-italeben, our
 qelleb ara ouđem ik g-ouin ibfan ađ-iertel s-for-ek.
- 43 Ror-ouen lkhebar, ennan-asen i medden zik enni: Atshĥobbeŋ
 44 lřir ik, atskeraheŋ âđou-k. Ma ella ð-nek qaref-aoun: Ĥobbeth
 iâđaouen ennouen, bareketh ouid ikoun-inâalen, kheđemeth lkhîr
 i ouid ikoun-ikerahen, dâoueth s-lkhîr ouid ikoun-itsobboun, ikoun-
 45 iqaheren, akkeni ara-thilim ð-arraou m-Babeth ouen illan g-iġen-
 nouan, âlakhafer isneqer-d itij is fef imchoumen ð-isâadien, itsak-d
 46 lġerra i çalaĥien ð-ouid italemen. Ma thtshibbim ouid-ikoun
 itsĥibbin, anoui loujour ara-koun-id-içahen? Imkasen âni our
 47 kheddemen ara akka? Ma thtsellimem ala fef aithma ennouen, achou
 48 thkheddemem akther ouieŋ? Ouma ð-imkasen kheddemen akka.
 Ilith ihi ð-çalaĥien ikemelen g-koul chi, amakken Babath-ouen g-
 iġenni ð-çalaĥ ikemelen.

THASOURETS 6

- 1 **H**adhereth iman ennouen our thkheddemem ara lĥasanath ennouen
 Ĥzath medden, akken ara-koun-sikeđen, ma oulach our thsâoum
 ara maŋi loujour for Babath ouen illan g-iġennouan.

- 2 Ihi, imi thtçeddiqet, our kath ara lfaïta zath-ek, akken kheddemen
aith sin ouđmaouen g-ldjouamâ đ-izenqan, akken ara-then-sikeden
medden. Qaref-aoun beççañ, noutheni ououin loujour ensen
3 aiaya. Lakin ketchi imi thtçeddiqet, our ilaq ara ađ-iisin oufous
4 ik azelmať ain ikheddem oufous ik aifous, akken çadaqa-k atsili s-
thouffra. Baba-k isikiđen g-thouffra ak-th-ierr s-iman is âinani.
5 Mi thtszallet, our tsili ara am aith sin ouđmaouen itsħibbin ađ-
zallen s-ibedi g-ldjouamâ tsiqournai (thifoummar) izenqan, akken
ara-then-sikeden medden. Beççañ, qaref-aoun; noutheni ououin
6 loujour ensen aiayi, đaien. Ma ella đ-ketchi mi thtszallat, ekchem g-
thekhamth ik, imi thskorret thaouourth ik, zall Baba-k illan đinna
g-thouffra, đedřa Baba-k isikiđen g-thouffra ak-th-ierr âinani.
7 Mi thtszallam our tskethireth ara imeslaien our nmâin ara, amakken
kheddemen aith ldjenas. Noutheni tsnouin imi keththeren imeslaien,
8 dâoua ensen atstsouaqebel. Our tsemchabath ara řor-sen; âlakhater
9 Babeth ouen issen ain thhouadjem qebel as-ť-ťalebem. Athaia amek
ilaq atszallam: A Babath ennať illan g-iğennouan. Isem ik ađ-
10 itsouaqeddes, selřena-k ad-tsas, lbfi inek ađ-itsouakhedem am g-lqâa
11, 12 am g-iğenni. Efkař-d assa ařroum am koul ass, âfou-iať siiath
13 ennať amakken nsemañ i ouid iať-iřellemen; our ař-tsaoui ara řer
oujerreb, lakin sellek ař g-cherr Ehrir. Imi i ketch i daim, selřena
14 tsizmerth đ-lâdhima. Amin. Ma thsemañem i medden denoubath
15 ensen, Babath-ouen g-iğenni akoun-iâfou thania. Lakin ma our
thsemañem ara denoubath ensen i medden, Babath-ouen g-iğenni
our koun-iâfou ara denoubath ennouen.
- 16 Mi thtszoumoum, our tsbaneth ara thħazenem, am aith sin ouđ-
maouen itsbeddilen çifa ouđmaouen ensen akken ara-d-iban i medden
tszoumoun. Qaref-aoun beççañ, noutheni ououin loujour ensen
17 aiayi. Lakin ketch mi thtszoumouť, âřřar aqerroui ik, siređ ouđem
18 ik, akkeni our d-itsban ara i medden thtszoumouť, lakin i Baba-k
illan g-thouffra, Baba itsikiđen g-thouffra ak-th-ierr âinani.
- 19 Our jemâth ara i iman ennouen lmoualia g-dounith aniđa tsouiřen
thakekouith đ-çediđ, aniđa fetteken, tsaoukeren ikhenaben (lkhouian).
20 Lakin jemâth i iman ennouen lmalia g-iğenni, aniđa our tsouiřen la
thakekouith ouala çediđ, aniđa ikhenaben our fetteken, our tsaoukeren.
- 21, 22 Alakhater aniđa illa lkenez ik đinna thania ara-iili oul ik. Thiť tsafath
23 ldjetsa. Ma thçaña thiť ik, ldjetsa-k aokith thtchour tsafath, lakin ma
thtsqerrañ thiť ik, ldjetsa-k aokith thtsili g-řelam. Ihi ma illa tsafath
ig-ellan zeg-k thoqel đ-řelam, ag-moqer řelam enni.
- 24 Ouma ioun our izmir ađ-icherrek řef sin imaoulan. Âlakkater
amma ađ-ikerah ioun ađ-iħobb ouaieť, nef ađ-iřřef g-ioun ađ-iħaqer
25 ouaieť. Our thezmirem ara atscherekem f-Rebbi đ-lmalia. Âliha
(đaimi) qaref-aoun: Our tsenzgoumouth ara řef thamâichth ennouen,
achou ara-thetchem, nef achou ara-thsouem, ouala řef ldjetsa ennouen

achou ara-thelsem. Ia tra, tharouiñth matchi akhir n-tsamáichth
 26 ð-ldjetsa akhir l-lebsa. Tillith fer igetañ iğenni, our zerrân our
 meğğeren, our jemân ara ġ-ikoufan. Babath ouen ġ-iğenni itsâich-
 27 ithen. I kounoui, our thsouim ara akther ensen bezzaf? Menhou
 28 zeg-ouen izmeren s-ounezgoum is ađ-iernou ioun ifil i lqed is? Ioua-
 chou thtsnouzgoumem fef lebsa? Tillith mliħ for nouar iğeraouan.
 29 Our itsâtseb, our itsellem, lakin qaref-aoun ouma ð-Seliman ġ-
 30 lâdhima-s merra our iels ara am ioun ġ-nouar ayi. Ma iselous Rebbi
 akka lhachich illan ġ-iğeraouan assa, azekka ađ-itsouaťiir ġ-lkoucha,
 31 ia tra, our koun-itselous ara kounoui, ai aith lqella laman? Ihi, our
 tsenzgoumouth ara, our qareth ara: Achou ara-netch? Achou ara-
 32 nsouou? Achou ara-nels? Imi lhouaidj ayi merra ð-medden n-
 dounith ithents-itsounagen (itsqelliben). Babath-ouen ġ-iğenni issen
 33 thhouadjem lhouaidj ayi merra. Tsounağeth qebel f-doula r-Rebbi
 34 ð-çelha-s, lhouaidj ayi merra akoun-d-tsounefkents s-zaid. Our
 tsenzgoumouth ara ihi i ouzekka, imi azekkani ađ-ierfed lhem i iman
 is. I koul lass ikfou lhem is.

THASOURETS 7

1 **O**ur ħakkemeth ara fef lřir, akken our ħakkemen ara fell-aoun.
 2 Ālakhaťer ađ-aħkemen fell-aoun s-lħokem enni yi-s thħakkemem,
 3 akoun-d-ekthilen s-lkil enni yi-s thekthalem. I ouachou thťellaiet fer
 oukhchelaou ouallim illan ġ-thiť n-eğma-k, ma ella ð-ajegou illan
 4 ġ-thiť ik, our t-tsikiđet ara? Neť amek ara-thiniť i eğma-k: Tikh-
 iyi ađ-ekkeset akhchelaou ouallim ġ-thiť ik, ketch isâan ajegou ġ-thiť
 5 ik? Ai bou sin ouđmaoun. Ekkes qebel ajegou ġ-thiť ik, mbâđ
 atssikeđet mliħ atsekkeset akhchelaou ouallim ġ-thiť n eğma-k.
 6 Our tsaketh ara i iqçaħ ain ićfan, our țiireth ara ldjouher ennouen
 zath iilfan, amer-athen âfesen s-iťaren ensen, mbâđ ađ-douren akoun-
 cherregen.
 7 Talebeth akoun-d-itsounefk. Tsounağeth atsafem. Ștebťebeth
 8 ġ-theouourth akoun-ts-eldin. Ālakhaťer koul ouin iťaleben tsaken-
 az-đ, ouin itsounagen itsaf, tseldin thaouourth i ouin iștebťeben.
 9 Menhou ai ð-argaz ġar aouen ara-iefken i emmis ablať ma iťaleb-
 10, 11 az-d afroum, neť ma iťaleb-az-d thaħouthets as-iefk azrem? Ma
 kounoui illan ð-imchoumen, thsenem atsefkem lhouaidj lâli i ouarro
 ennouen, achħal akther Babath ouen illan ġ-iğennouan ađ-iefk
 12 lhouaidj lâli i ouiđ is-thents-iťaleben? Āliha, ain aokith thebřim
 akoun-kheđemen medden, kheddemeth-asen akka ouma ð-kounoui,
 âlakhaťer tsayi ai ð-lmâna n-cheriâa ð-lembia.
 13 Ekchemeth s-theouourth idhiieqen. Imi thaouourth thahraouants
 ð-oubriđ ioussân, tsaouin fer thekhsarth, khilla iketchemen s-inna.
 14 Lakin ai thđhiq theouourth, ağ-ouâr oubriđ itsaouin fer thiđerth,
 řrous medden ithen-itsafen.

15 Ĥadhereth iman ennouen ġ-lembiia itskidiben. Tsasen-d for ouen
 s-lebsa oulli, lakin zġakhal ensen ġ-louahouch ikheġafen. Athen-
 16 tsâqelem s-lfakia ensen. Âni medden thekkesen tsizourin ġ-isen-
 17 nanen, nef lkherif ġ-oubounqar? Akkayi chejra lâli thtsarou lfakia
 18 lâli, lakin chejra ihouah thtsarou lfakia ihouah. Ô elmouĥal i chejra
 lâli ats-arou lfakia ihouah, ouala i chejra ihouah atsarou lfakia lâli.
 19 Koul chejra our ntsarou ara lfakia lâli atstsouagzem atstsouaġiir fer
 20 themes. S-lfakia ensent ihi ara-then-tâqelem.
 21 Matchi ġ koul ioun iyi-d-iqaren: A Sidi, a Sidi, ara-iekchemen ġ
 doula iġennouan, lakin ġ-ouin ikheddem lbfri m-Baba illan ġ-
 22 iġennouan. Khilla ara-iyi-iinin ġ ouass enni: A Sidi, a Sidi, matchi
 s-isem ik ai nbecher? Matchi s-isem ik ai nsouffer ldjenoun ġ-
 23 medden? Matchi s-isem ik ai nkheġem khilla lborhan? Imaren
 asen-inif qebala: G-lâmer-th our koun-sinef, ġikhereth-iyi, kounoui
 ġ-ikheddamen l-lbaġel.
 24 Âliha, koul ouin iselen imeslaien ayi inou, ikheddem-ithen, ath-
 25 metheler fer ioun ourgaz âqeli ibnan akham is ref oublaġ. Thououth
 elġerra, ifzeraouen ĥamelen, itshouzz-d ouaġou, ououthen f-oukham
 26 enni, our d-ierli ara âlakhaġer ibna ref oublaġ. Lakin koul ouin iselen
 imeslaien iou, our then-ikheddem ara, aġ-imchabah fer ioun ourgaz
 27 birir lâqel aġ-bnan akham is ref remel. Thououth lġerra, ifzeraouen
 ĥamelen, itshouzz-d ouaġou, ououthen f-oukham enni, irab, moqereth
 28 riba-s. Imi ikemel Sidna Aisa imeslaien enni, lfachi iouahem ġ-
 29 laqraia-s, alakhaġer illa iseferai am in-isâan lĥaq tsizmerth matchi
 am lâoulama.

THASOURETS 8

1, 2 **M**i d-ihaouġ Sidna Aisa ġ-ouġrar, iġeffar-ith khilla lfachi. Athaia
 iousa-d ouberġi for-es, isedjeġ zath-es, inna-ias: A Sidi, ma
 3 thebrif, thezmeret aġ-iyi-thġeffif. Iġeleq afous is Sidna Aisa, iġesa-th
 (inoul-ith) inna-ias: Bfir-th, ili ġ-ġafi. Iġefa ġ-thasouiâth ġ-lberġ is.
 4 Iâdda inna-ias Sidna Aisa: Balek our as-qar i ĥad, lakin roĥ, senâth
 iman ik i chikh, efk lqorban aġ-ouġa Moussa, akken ara-sen illi ġ-
 chehaġa.
 5 Mi iekchem Sidna Aisa fer Kafarnaĥum, iousa-d rof-es ioun
 6 lqaiġ m-mia lâsker, ishoul-ith, inna ias: A Sidi, akheġim iou iġraĥ
 7 ġ-oukham, ikeref, itsqerraĥ nezzah. Inna-ias Sidna Aisa: Aġ-asef
 8 ath-soujif. Idjoub-ith lqaiġ: A Sidi, our stahiler ara atsekchemet
 9 seddaou sqef iou, lakin ini ioun ouaoual kan, akheġim iou aġ-iji.
 Âlakhaġer nek tsilif ġ-argaz seddaou lĥokem, for-i iâskeriin seddaou
 oufous iou. Qaref-as i ioun: Roĥ, aġ-iroĥ; i ouaieġ: As-d, ad-ias;
 10 i oukheġim iou: Kheġem chofel ayi, ath-ikhedem. Mi is-isela Sidna
 Aisa, iouahem zeg-s, inna-iasen i ouid ith-itsebân: Beġġaĥ qaref-

aoun: Our oufir ara laman amqoran am ayi ouma g-Beni Israil.

11 Qaref-aoun thania: Khilla ara d-iasen g-cherq d-lferb ad-qimen
12 noutheni d-Ibrahim d-Ishaq d-Yaqoub g-doula igennouan. Ma ella
d-arraou n-doula, ad-tsouatiiren fer berra g-telam, anida ara-iilin
13 imettaouen d-oujerriit n-tsoufmas. Iadda Sidna Aisa inna-ias i
lqaid: Rokh, ad-iterou s-lhasab laman ik. Akhedim is iji g-saa
enni.

14 Imi d-ioua Sidna Aisa for oukham m-Botros, isiked thatougoualts
15 is thtrah, thour-its thaoula. Itesa afous is, thedja-ts thaoula. Thekker-
16 d imaren thqedeche-asen. Mi d-ououet thachith ouass, ououin-d
for-es khilla imedjnounen. Isouffer lrouah s-ouaoual is, isouji ouid
17 aokith itsqerrahen, bach ad-itsouakemel ouaoual id-inna Rebbi
s-ennebi Ichâia: D-netsa iddemen thamach ennaf, iabban lhelak
enna.

18 Mi izra Sidna Aisa khilla medden iaz-d-izzin, ioumer ad-addin
19 fer ldjiha enniñenin l-lbehar. Ioua-d ioun lâllem, inna-ias: A Chikh;
20 ak-tsebaf fer ouanida ara theddouf. Inna-ias Sidna Aisa: Ikâaban
saan lfouiran; igetaf igenni saan lâchouch, lakin Emmi-s ourgaz
21 our isaa ra amkan anida ara-isers aqerroui is. Ioun enniñenin g-
toleba-s, inna-ias: A Sidi, serrañ-iyi qebel ad-addif ad-metelef
22 baba. Inna-ias Sidna Aisa: Tsebâ-iyi, tikhher-asen i lmiithin ad-
metelen lmiithin ensen.

23, 24 Imi ierkeb g-thefloukth, tsebân-ts toleba-s. Atsaia thekker thâjajth
(thabouchitant) thamqorants ref lbehar, armi thfoum thefloukth s-
25 elmoujath. Ma ella d-netsa igen. Ousan-d for-es toleba-s, ennan-as:
26 A Sid enna, sellek-a, aqel-a ntsmetsath. Inna-iasen: Iouachou
thtsaggouadem? Chouia kan ai thtsekelem fell-i. Ikker, ilououm
27 aou d-lbehar, thoqel-d lhenna thamqorants. Ma ella d-irgazen enni
ouahemen, ennan: Achou d-argaz ayi, imi ouma d-aou d-lebhar
tsafen aoual is?

28 Mi iououet fer ougoumat l-behar g-themourth lDjedriin, mougeren-
ts sin imedjounen id-iferen g-izekkouan. Ouâaren nezzah, armi our
29 izmir had ad-iâddi g-oubriid enni. Ekkeren tsâyeten, qaren: Achou
illan gar-ef did-ek ai Aisa, Emmi-s Rebbi? Thousif-d fer da ai-a-
30 thsâtsebet qebel louoqth? Illa dinna mbâid fell-asen ioun oujemâ
31 amqoran g-iilfan itougguuin. Ldjenoun shoullen-ts, ennan-as: Ma
32 thsouffefet-a-d, serrañ-a anroh fer oujemâ enni iilfan. Inna-iasen:
Souddeth. Feren ekchemen g-iilfan enni. Imaren ajemâ aokith
iouzzel fer oujerref, igenouni, ekchemen fer lbehar, mouten g-
33 ouaman. Ouidak ithen-itououin, rouelen, rohen fer thamdints,
34 soufferen lkhebar i meddan f-ain itran d-imedjenounen. Medden
merra n-tsemidints feren ad-mageren Sidna Aisa; mi th-zran
shoullen-ts ad-itikher g-themourth ensen.

THASOURETS 9

- 1 **N**etsa irkeb g-thefloukth, izger lbeħar, iroħ fer thamďints is.
- 2 **A**thaia ououin-az-d ioun ourgaz ikerefen, iħeraħ g-oussou. Mi izra Sidna Aisa laman ensen, inna-ias i oukerif: Ai emmi, ezzouer, tsouăfan-
- 3 ak denoubath ik. Ellan đinna kra l-lăoulama id-innan g-iman ensen:
- 4 Argaz ayi ikoufer. Sidna Aisa issen ikhemmimen ensen, inna-iasen:
- 5 Iouachou thsăam ikhemmimen ihouah g-oulaouen ennouen? Achou isehelen ath-inif: Denoubath ik tsouăfan-ak, neř aď-inif: Ekker-d
- 6 eddou? Lakin bach atsisinem belli Emmi-s ourgaz isăa thizmerth g-dounith aď-iăfou denoubath. Inna-ias i ouin ikerefen: Ekker-d,
- 7 erfed oussou inek, roħ fer oukham ik. Ikker, iroħ fer oukham is.
- 8 Mi th-zeran medden, ouahemen, ħameden Rebbi id-ifkan thizmerth am thayi i medden.
- 9 Mi illa Sidna Aisa itsăddai s-inna, izra ioun ourgaz, isem is Matta. Iqim g-oumkan Imeks. Inna-ias: Tsebă-iyi-d. Argaz enni ikker,
- 10 itsebă-ith. Iħra, imi Sidna Aisa iqim fer Imakla g-oukham, khilla imkasen đ-imďenouben ousan-d aď-qimen đid-es netsa đ-ťoleba-s.
- 11 Mi th-zran Ifarisien, ennan i ŧoleba-s: Iouachou ithets Chikh ennouen,
- 12 netsa đ-imkasen đ-imďenouben? Mi s-isela Sidna Aisa, inna-iasen: Matchi đ-ouiď iċaħħan ag-ħouadjen ħebib, lakin đ-ouiď itsqerrahen.
- 13 Lakin roħeth, atslemmedem Imăna ouaoual ayi: Đ-elħanna ai brif, matchi đ-lħasanath. Ălakħaťer our-d-ousif ara asen-d-řeref i ċalaħien, ousif-d aď-řeref imďenouben i thouba.
- 14 Imaren ŧoleba n-Yaħia ousan-d fer Sidna Aisa ennan-as: I ouachou noukeni đ-Ifarisien ntszoumou, ma ella đ-ťoleba-k our tszoumen
- 15 ara? Inna-iasen Sidna Aisa: Iqfafen isli âni ezmeren aď-ħazenen maďam (meskouď) itsili đid-sen isli? Ad-asen oussan mi ara-sen-
- 16 itsouakħeťef isli, imaren aď-zoumen. Ouma ioun our itsădil iouth n-tsefaouts thajediť i lebsa thaqedimth, Ălakħaťer thaƧaouts enni
- 17 atsaoui kra g-lebsa, acherrig aď-imřor. Thania our ġeren ara lkhemer ajeďid g-iidiďen iqedimen, ma oulach aď-cherregen iidiďen, lkhemer aď-iouază, iidiďen aď-tsouifen. Lakin ġeren lkhemer ajeďid g-iidiďen ijeďiden, lkhemer đ-iidiďen tsouharezen.
- 18 Mi sen-iqar imeslaien ayi, athaia ioun chikh iououeť-d, isedjed zath-es, inna-ias: Thoura kan ai themmouth illi. Lakin arouaħ, sers
- 19 afous ik fell-as, atsaħiou. Ikker Sidna Aisa, itsebă-ith netsa đ-ťolebas.
- 20 Atsaia iouth n-tsemeťťouth, thtsqerrah, řor-es lħoual idamen g-thenach n-sena aia, thousa-d đeffir-es, theťsa ijifer oubiďi-s,
- 21 imi d-tsenna g-iman is: Ma ezmerer aď-eťser kan abiďi-s aď-ejir.
- 22 Idouer Sidna Aisa, mi ts-isiked, inna-ias: Ezzouer, ai illi, laman im
- 23 isouji-ikem. Thameťťouth enni theji g-thasouiăth enni. Mi iououeť Sidna Aisa fer oukham n-chikh, izra ijeouaqen đ-lřachi ikeththeren

- 24 dehis; inna-iasen: Oukhereth akin, âlakhațer thaqchichth our
 25 themouth ara, thġen kan. Tsadhġan fell-as. Bâd mi soufferen lfachi,
 iekchem netsa, ițtef-its s-oufous is; ðedra thaqchichth thekker-d.
 26 Lkhebar enni ichâ ġ-themourth merra.
 27 Akken itsâddai Sidna Aisa s-inna, tsebân-ts sin iderfâlen itsâeyeten:
 28 Ĥoun fell-annef, a Emmi-s n-Daouđ. Mi d-iekchem ġ-oukham,
 ousan-d for-es iderfallen enni, inna-iasen: Thoumenem ezmeref
 29 akoun-soujif? Ennan-as: Anâm, a Siđ ennař. Ițesa allen ensen, inna-
 30 iasen: Akoun-itsouakheđem s-lhasab laman ennouen. Eldints
 ouallen ensen. Sidna Aisa ioumer-asen s-chedda, inna-iasen:
 31 Ĥadhereth had our-d-itsaoui lkhebar. Ma ella đ-noutheni, fefen,
 soufferen lkhebar fell-as ġ-themourth enni merra.
 32 Akken theffeten noutheni, ououin-az-d i Sidna Aisa ioun ourġaz
 33 âġoun, iour-ith ldjen. Imi ifef ldjen, argaz isaouel. Medden merra
 34 ouahemen; ennan: G-lâmer-th our-zrin akka ġ-Beni Israil. Lakin
 35 Ifarisien ennan: S-lamer lmir n-chouațen iġ-souffef chouațen. Sidna
 Aisa itsâhaouis thimđinin merra tsouđeriin, iseferai ġ-ldjouamâ,
 itsbecher lkhebar ilhan n-doula, isoujai koul lhelak đ-koul lmerdh
 ġar louma.
 36 Lakin mi isikeđ khilla lfachi, oul is itsâharrik s-elhanna, âlakhațer
 37 âian mchouiaren am oulli our nsâa ra ameksa. Imaren inna-iasen i
 38 țoleba-s: Moqereth thameġra, lakin đrous imcherțan ag-ellan.
 Talebeth ihi bab n-tsemegra, ađ-isouffef imcherțan fer themeġra-s.

THASOURETS 10

- 1 **M**bâd, iendaġ i thenach n-țoleba-s, ifka-iasen thizmerth ađ-
 soufferen lrouaġ imendjas; ađ-soujin koul ġenf lhelak đ-koul
 2 lmerdh. Athenaia ismaouen n-thenach errouçoul: Amzouarou đ-
 Semâoun, qaren-as Botros, đ-Andreous eġma-s; Yâqoub emmi-s
 3 n-Zabedi đ-Yahia eġma-s; Filibos, Barthoulemaous, Touna, Matta
 amkas, Yâqoub emmi-s n-Ĥalfi, Lebbaious ag-semman Teddaous,
 4 Semâoun Lqanaouia, đ-Yahouđa Iskariot, ouin ikheđân Sidna Aisa.
 5 Sidna Aisa, ichiiâ thenach enni, ioumer-asen: Our tsroġouth ara
 ġ-oubriđ ldjenas, our ketchemeth ara fer themđinin n-Sameriin,
 6 lakin roġeth akhir fer oulli oukham m-Beni Israil itshoumoun.
 7, 8 Mi thetseddoum, bechereth, inith: Thqereb doula iġennouan. Soujith
 imouțan, ġeffith iberġiin, sekkereth lmiithin, souffereth ldjenoun ġ-
 9 medden. Thqebelem lkhir bațel, efketh-ets bațel. Our tsaouith la
 10 deheb, la lfețta, la ennehas ġ-ibagoussen ennouen, la thaġourabth i
 oubriđ, la senath n-tsiqoundiar, la sebbabeț, la thâkouazth, âlakhațer
 11 akheddam istehal țâam is. Kra n tsemđints nef thaddarth đeg ara-
 thekchemem, stheqsith ma illa đinna ioun ourġaz illan đ-bab lġaq,
 12 ezđefeth for-es aksema throġem. Mi ara-thekchemem fer oukham,

13 selemeth f-aith oukham enni. Ma istehal-its oukham enni, lhenna
 ennouen atsili, fell-as; lakin ma our ts-istahil ara, lhenna ennouen
 14 akoun-id-tsoqel. Ouin our koun-nqebbel ara, our ntsennith ara i
 imeslaien ennouen, mi ara-thfeřem ġ-oukham enni, neř ġ-themđints
 15 enni, zouith fell-asen arřbar iřaren ennouen. Qareř-aoun beççař:
 Ė-lâqab n- Sadouma đ-Âmour ara-iilin qell lâqab n-tsamđints enni
 ġ-ouass lřisab.
 16 Aqel-i đ-nek ikoun-ichiiân am oulli ġ-thelemmasth l-louařouch.
 Ĥarrecheth ihi am izerman, tchareth đ-ennia am thmillioun.
 17 Ĥadherath iman ennouen ġ medden, âlakhařer akoun-sellemen řer
 18 chrâ. Akoun-saoueten s-ousaouař ġ-ldjouamâ ensen, akoun-kouren
 řer zath lřakouam f-ijal-iou, zath sulařin thania, akken ara-thcheheđem
 19 fell-i zath-sen, zath-ldjenas thania. Lakin mi ara-koun-eřřefen, our
 tsenzgoumouth, la amek ara-themeslaiem, la achou ara-thdjoubem.
 20 Ain ara-thinim akoun-id-itsounefk ġ-sâa enni; alakhařer matchi đ-
 kounoui ara-isiouelen lakin đ-Eroř m-Babath-ouen ara-isiouelen
 21 zeg-ouen. Argaz ađ-isellem eġma-s i elmouth, baba-s ađ-isellem
 22 emmi-s. Louachoul ad-ekkeren f-loualdin ensen athen-enřen. Akoun-
 Kerahen medden merra f-ijal isem iou, lakin ouin ara-iđoumen
 23 alamma đ-lkhar ađ-isellek. Mi ara koun-qaheren ġ-iouth n-
 tsemđints, roueeth řer thaieř. Nek qareř-aoun beççař: Our thtskem-
 milem ara ařaouas n-tsemđinin n-Beni Israil qebel ara-d-ias Emmis
 24 ourgaz. řaleb our illa ra enniġ chikh is, neř akheđim enniġ siđ is.
 25 Barka i řaleb ađ-iili am chikh is, đ-oukheđim ađ-iili am Siđ is. Ma
 semman-as i bab oukham Bâlزابoul, achřal akther ađ-sobben aith
 26 oukham is. Our then tsaggouađeth ara ihi, âlakhařer oulach ain
 iferen our ntsouakacheř ara, ouala ain illan đ-lbařena our ntsouassen
 27 ara. Ain ikoun-d-qareř ġ-řelam, inith-ets ġ-thafath, ain thselem
 28 ġ-imzař, berrařeth-ets soufella ikhammen. Our tsaggouađeth ara
 ouiđ ineqen ldjetsa, lakin our zmiren ara ađ-enřen erroř. Lakin ilaq
 atsaggouađem Ouin izmeren ađ-isenger erroř đ-eldjetsa ġ-eldhe-
 29 henama. Ani our tszenouzen ara sin iziouchioun s-ousourdi? Lakin
 30 our itseřlai ouma ioun zeg-sen řer lqâa bifir Babath ouen. Ouma
 31 đ-anzađen ouqerroui ennouen tsouařseben merra. Our then-
 tsaggouađeth ara ihi, đ-kounoui aġ-âzizen akther n-khilla iziou-
 32 chioun. Koul ouin ara-iqirren yis-i zath medden, ouma đ-nek ađ-
 33 qirreř yi-s zath Baba ġ-iġennouan. Lakin ouin ara-iyi-inekeren
 zath medden, ouma đ-nek ath-nekkereř zath Baba illan ġ-iġennouan.
 34 Our tsfileth ara ousiř-d ad-aouiř lhenna ġ-dounith. Our d-ousiř ara
 35 ad-aouiř lhenna, lakin askin. Ousiř-d ađ-fereqer ġar ourgaz đ-baba-s
 36 ġar illi-s đ-imma-s, ġar thislith tsemřarth is; iâdaouen m-bounadem
 37 ađ-ilin đ-aith oukham is. Ouin itsřibbin baba-s nař imma-s akther
 iou, our iyi-istehil ara. Ouin itsřibbin emmi-s neř illi-s akther iou,
 38 our iyi-istehil ara. Ouin our ntsbab ara řalib is, our iyi-itsebâ ara,

- 39 our iyi-istehil ara. Ouin ara-imenân tharouiñth is as-throñ, lakin ouin ara-isebbelen tharouiñth is f-ijal iou ats-iaf.
- 40 Ouin ikoun-iqebbelen iqebbel-iyi, ouin iyi-iqebbelen iqebbel ouin iyi-d-ichiiân. Ouin iqebbelen ioun ennebi imi ð-ennebi ag-ella ađ-iaoui loujour ennebi; ouin iqebbelen çaliñ imi ð-çaliñ, ađ-iaoui
- 42 loujour n-çaliñ. Ouin ara-iefken lkas kan ouaman isemañen i ioun g-ibchtoñen ayi, âlakhañer ð-ñaleb iou, qareñ-aoun beççañ, our s-itsroñou ara loujour is.

THASOURETS 11

- 1 **I**ñra, imi Sidna Aisa ikemmel laqraia ð-louçaiath i thenach n-ñtoleba-s, iroñ s-inna bach ađ-isfer ađ-ibecher g-themñinin ensen.
- 2 Yañia illa g-lñabs. Imi isela s-lchoñal elMasih, ichiiâ sin g-ñtoleba-s
- 3 as-iinin: Ketchi ð-Ouin ara-d-iasen neñ isefk-añ anerdjou ouin
- 4 enniñen? Idjoub Sidna Aisa; inna-iasen: Roñeth, khebbereth Yañia
- 5 s-ouain teselem ð-ouain tezerem. Iñerñalen sikiñen, iâibanen theddoun, iberçiin çefoun, iâzzougen selen, Imiithin haiioun-d,
- 6 izaouallien tsennithen i lkhebar ilhan. ð-asâñi ouin ref our tsiliñ ara ð-sebba oufelloui.
- 7 Imi roñen imchiiân enni, Sidna Aisa ibñda iqar i lñachi ref Yañia: Achou thfeñem fer lqifar atszerem? Imken ð-añanim itshouzzou-th-
- 8 ouaño? Neñ achou thfeñem atszerem? Ioun ourgaz ilsan lqech ichebbañen? Athenaia ouid itselousen lqech lâli g-ikhamen sulañin
- 9 ag-ellan. Achou thefeñem atszerem? Ioun ennebi? Anâm; qareñ-
- 10 aoun, akther ennebi. ð-ouinna ref itsouaktheb: Aqel-i chiiâñ amchiiâ
- 11 inou zath ouñem ik; ouin ara-iheyyin abriñ ik zath-ek. Qareñ-aoun beççañ: Gar ouid id-iloulen g-lkhalath our d-ikki ñad ag-fedhelen f-Yañia elBatist. Lakin ouin illan ð-amzian g-doula iñennouan
- 12 ifedhel akther is. G-oussan Yañia ar-ouassa, s-iñil ai ketchemen
- 13 g-doula iñennouan, ð-imaoulan ifil its-itsañoñen. Âlakhañer lembia
- 14 aokith ð-cheriâa charen armi ð-louoqth n-Yañia. Ma thebñim
- 15 atsqebbelem aoual ayi, ð-netsa ai ð-Ilia enni ara-d-iasen. Ouin isâan imzañ ađ-isel, ilaq ađ-isel.
- 16 Iouachou ara-methelef Idjil ayi? Itsemchabah fer kra l-louachoul
- 17 itsñaimain g-lsouaq, iendañen i imdoukal ensen, qaren: Nououth-aouen ajouaq our thcheñoñem ara. Nñraouith-aoun our thmedjiñem
- 18 ara. Iousa-d Yañia, our ithets our ithes, ennan: Imelek ith-Chiñan.
- 19 Iousa-d Emmis ourgaz ithets ithes, qaren: Athaia ourgaz itsñibbin thâbout is, ð-ouin ithesen chrab, ð-amdaoukel imkassen ð-imñenou-ben. Lakin iban-d, lhikma thzdeq s-ouarraou is.
- 20 Imaren ibñda ilououm thimñinin g-ikheñem khilla Imouâdjizath,
- 21 âlakhañer our thoubents ara. A neñer im, a Kourazin. A neñer im, a Bithsaia, âlakhañer Imouâdjizath enni itsouakheñemen ñar-akounts,

loukkan tsouakheðements g-Çour ð-Çidoun; ilaq thoubents g-khilla
 22 aia, tsoulousents thachkarth, tsfaimain g-ireð. Lakin qaref-aoun:
 Ass l-lhisab lâqab n-Çour ð-Çidoun ađ-iili qell l-lâqab enkounts.
 23 I kemini, a Kafarnaĥoum, itsouârfân ar iġenni, akem-seflin ar-
 oumkan lmiithin, âlakhaĥer loukkan iĥra g-Sadouma lmouâdjizath
 24 ag-ĥran zeg-em; ilaq thqim ar-ouassa. Lakin qaref-aoun: Lâqab
 n-tsemourth n-Sadouma ađ-ili qell lâqab inem g-ouass l-lhisab.
 25 G-louoqth enni Sidna Aisa idjoub, inna: Ĥameðef-k, a Baba, Bab
 iġenni ð-lqâa; imi thferet lĥouaidj ayi i lfahemiin ð-lâouqal, thke-
 26 chefet-tsents i louachoul ibchtofen. Anâm, a Baba. Akkayi ai thebriĥ,
 27 ð-ouayi ik-iâdjeben. Koul chi itsounefk-iyi-d s-Baba. Ĥad our
 28 issin menhou ai ð-Emmi-s sioua Baba-s; ĥad our issin menhou ai
 ð-Baba-s, ala Emmi-s ð-ouin imen ibfa Emmi-s ath-ikechef.
 Arouaĥouth for-i kounoui merra inâtsaben, iâban tsâbia, akoun-d-
 29 efkef raha. Erreth azougli-ou fell-aoun, lemmeðeth zegi, imi neki
 ð-iġellil, ounezef g-oul, atsafem raha i therouiĥin ennouen. Âlakhaĥer
 30 azougli-ou isehel, tsâbia inou khefifeth.

THASOURETS 12

1 **G**-louoqth enni, iâdda Sidna Aisa ġar iĥarqan irðen g-ouass n-sebth.
 2 Louzen toleba-s, bđan ađ-qerreten izelafen thetsen-tsen. Mi
 then-zeran Ifarisien, ennan-as i Sidna Aisa: Athenaia toleba-k
 3 kheddemen ain illan ð-lĥarram g-ouass n-sebth. Lakin idjoub-
 ithen Sidna Aisa: Our thferim ara ain ikheðem Daouð imi ilouz,
 4 netsa ð-ouið illan ðið-es, amek iekchem g-oukham r-Rebbi, itcha
 thikounifin ouafroum iqeddesen, enni our ijouz ara athents-ietch, la
 netsa la ouið illan ðið-es, ijouz sioua i lmechiakh ouaheð-sen? Nef
 5 imken our thferim ara g-Taurat fef lmechiakh ag-tskhalafen sebth
 g-Bits elMoqeddes koul ass n-sebth; noutheni our tellimen ara?
 6 Lakin qaref-aoun: illa ðayi ouin moqeren akther n-Bits elMoqeddes.
 7 Loukkan thefehemem lmâna ouaoual ayi: Ð-elĥanna ai břiř, matchi
 ð-lĥasanath; ilaq our thĥakkemen ara fef ið our ntelim ara.
 8 Âlakhaĥer Emmi-s ourġaz ð-Bab ouass n-sebth.
 9, 10 Imi iroĥ s-inna, iekchem g-lđjamâ ensen. Illa ðinna ioun ourġaz,
 afous is immouth. Encheðen Sidna Aisa ennan-as: Ma ð-lĥelal
 ađ-soujin g-ouass n-sebth? Akken ara-afen sebba ađ-chethkin fell-as.
 11 Inna-iasen: Menhou ai ð-argaz ġar aoun isâan sioua iouth n-tsekhsi,
 ma thefli g-lbir ass n-sebth, our ts-itsaĥaf ara ats-id-isouffef?
 12, 13 Achĥal ag-soua bounadem akther n-tsikhsi? Imaren inna-ias i
 ourġaz enni: Teleg afous ik; iĥeleg-ith, ioqel iceĥĥa am eġma-s.
 14, 15 Ifarisien feřen mchaouaren amek ara-th-enfen. Mi isela Sidna
 Aisa, iĥekher s-inna. Khilla medden ith-itsabân, isouji-then merra,

- 16, 17 iouaça-then our th-sbanen ara, akken ara-itsouakemel ouain-id-inna
 Rebbi s-ennebi Ichâia: Athaia oukheddâ iou, ai khetharef, amâzouz
 iou, yi-s thferah therouihth iou. Aâ-sersef Erroh iou fell-as, aâ-
 19 ikhebbef ldjenas s-lhaq. Our itsnamar ara, our itsâyet ara; had our
 20 isel i çouth is g-izenqan. Our itsrouz ara afaanim ichellekhen, our
 itsenous ara thafthilts enni itsdoukhoun, aksema isbedd lhaq ifeleben
 21 lbaţel g-dounith. Ldjenas aâ-tsekelen f-isem is.
- 22 G-thasouiâth enni, ououin-az-d ioun oumdjenoun aâerfal âgoun.
 23 Isouji-th, armi âgoun isaouel, aâerfal isikiâ. Medden merra oua-
 24 hemen, ennan: Matchi â-ouayi ai â-emmis n-Daoud? Imi selan yis
 Ifarisien, ennan: Argaz ayi isouffef chouaten g-medden ala s-Bâlza-
 25 boul lmir n-chouaten. Ifehem Sidna Aisa ikhemmimen ensen, inna-
 iasen: Koul doula ifereqen f-iman is atskhelou, koul thamdints nef
 26 akham ifereqen f-iman is, our itsbeddai ara. Ma Chiţan isouffouf
 27 chiţan, ifereq f-iman is, amek ihi ara-thâdoun doula-s? Ma ella
 nekini souffoufef chouaten s-Bâlzaboul, arraou ennouen s-menhou
 ithen-souffoufen? Âliha â-noutheni ara-iilin â-lhakouam ennouen.
 28 Lakin ma ella nek s-Erroh r-Rebba ai souffoufef chouaten, doula
 29 r-Rebba thelhaq-aouen-d. Nef izmer had aâ-iekchem g-oukham
 ioun ourgaz idjehefen, az-d-iekkes agla-s, ma our ichoudd ara qebel
 30 argaz enni idjehefen? Imaren aâ-iârri akham is. Ouin our nell ara
 âiâ-i â-âdou iou ag-ella; ouin our nsenjemâ ara medden âiâ-i,
 istekher-ithen fell-i.
- 31 Âliha qaref-aoun: Koul çenf n-denoub â-lkouferia asen-tsouâfoun
 i medden, ma ella â-elkouferia fef Erroh elQouddous our as-itsouâfa
 32 ra. Koul ouin ara-iinin aoual fef Emmis ourgaz as-itsouâfou; lakin
 ouin ara-imeslaien fef Erroh elQeddous our s-itsouâf ara maţi, la
 33 g-dounith la g-lakharth. Amma âleth chejra â-lâli-ts, lfakia-s
 â-lâli-ts, nef âleth chejra â-ihouah, lfakia-s ihouah. Imi chejra
 34 thtsouâqel s-elfakia-s. Ai arraou n-tsenafsiouin, amek thezmerem
 atsinim ain iselâhen imi â-imchoumen ai thellim? Âlakhater itseme-
 35 slai ouqemmouch s-ouain iâmmieren oul. Argaz lâli isouffouf-d
 lhouaidj lâli g-lkenez lâli illan g-oul is. Argaz ihouah isouffouf-d
 36 lhouaidj ihouah g-lkenez is ihouah. Ma ella â-nek ennif-aoun: ass
 l-lhisab irgazen aâ-haseben fef koul aoual lbaţel enni ara-inin.
 37 Âlakhater s-imeslaien ik atstsouzekkiţ, s-imeslaien ik aâ-ha-
 kemen fell-ak.
- 38 Imaren kra l-lâoulama â-Ifarisien djouben, ennan-as: A Chikh,
 39 nebfa anzer iouth lâlama, s-ror ek. Idjoub-ithen, inna-iasen: Ioun
 ldjil ihouah â-lfasef italeb-d lâlama, lakin our s-thtsounefk ara ouma
 40 iouth lâlama ala lâlama n-ennebi Younes. Âlakhater amakken illa
 Younes thelts iam tselatha ouţan g-thâbout ouslem amqoran, akkayi
 41 Emmis ourgaz aâ-iili thelts iam zâkhal lqâa. Irgazen n-Ninoua ad-
 ekkeren ass lhisab noutheni â-ldjil ayi, aâ-âhkemen fell-as, alakhater

noutheni thouben s-oubecher n-Younes, athaia illa ðayi ouin moqeren
 42 akther n-Younes. Sultana lqebila ad-tsekker ass lhisab netsath
 ð-ldjil ayi, atshakem fell as, âlakhaṭer thousa-d g-irf n-dounith akken
 ara-thsel i lâqel n-Seliman, athaia illa ðayi ouin moqeren akther
 43 n-Seliman. Mi d-ifeṛ erroḥ amendjous g-bounadem, itheddou ṛer
 44 imoukan iqorren, itsouanag aḍ-iserthiḥ, our itsaf ara. G-thasouiâth
 enni iqar: Ad-oqeleṛ ṛer oukham iou zeg id-feṛeṛ, mi d-itsaouet
 45 itsaf-ith ikhela, itsouaferaḥ, itsouaferrach. Itheddou itsaoui-d
 ðiḍ-es sebâ lrouaḥ imchoumen akther-is, ekchemen g-oukham enni;
 ezḍeṛen zeg-s. Ð-lhala thangarouth ourgaz enni ag-ouâren ṛef them-
 zouarouth. Akka ara-iili i ldjil ayi aqebaḥan.
 46 Akken mazal itsemeslai Sidna Aisa i lfachi, athenai imma-s ð-
 ouaithma-s tsbeddaïen g-berra tsḥaouissen fell-as as-meslaïen.
 47 Inna-ias ioun: Imma-k ð-ouaithma-k athenaia g-berra, tsḥaouissen
 48 ak-meslaïen. Lakin idjoub, inna-ias i ouin is-th-innan: Menhou ai
 49 ð-imma, menhou ai ð-aithma? Iṭleq afous is ṛer ṭoleba-s, inna:
 50 Athenaia imma ð-ouaithma. Imi koul ouin ikheddemen lbfi m-Baba
 illan g-iḡennouan ð-netsa ai ð-eḡma, ai ð-oultema, ai ð-imma.

THASOURETS 13

1, 2 **A**ss enni ifeṛ Sidna Aisa g-oukham, iqim ṛef rif lbeḥar. Injemâ-d
 fell-as khilla lfachi, armi ierkeb g-theffloukth iqim. Medden
 3 merra bedden ṛef rif lbeḥar. Imeslai-asen f-khilla l-lḥouaidj s-
 4 lmethoul, inna-iasen: Athaia ifeṛ ioun oufellaḥ aḍ-izerâ. Mi g-
 zerrâ, kra n-tsiâqaien eṛlints-id g-oubriḍ, ousan-d iḡeṭaṭ, tchan-
 5 tsents. Kra n-tsiâqaien enniṭenin eṛlints-id f-ousfaḥ, aniḍa oulach
 6 bezzaf akkal, emṛints-d bih fih, âlakhaṭer oulach khilla ouakkal, oua-
 lakin imi d-ineqer iṭij, eṛrants, qorents, âlakhaṭer our sâints ara
 7 izouran. Kra enniṭenin eṛlints-id ḡar isennanen, ḡeman isennanen,
 8 tchan-tsents. Kra enniṭenin eṛlints-id g-ouakkal lâli, errants-d
 lfella, iouth n-tsâqaith therra-d mia, thaiet setsin, thaiet thelathin.
 9, 10 Ouin isâan imzaṛ aḍ-isel ilaq aḍ-isel. Toleba-s ousan-d ṛor-es,
 11 ennan-as: Iouachou isen-thtsemeslaïet s-elmethoul? Idjoub-ithen
 Sidna Aisa: Âlakhaṭer itsounefk-aoun-d i kounoui atsfehemem
 lmâna lserar n-doula iḡennouan; ma ella ð-noutheni, our sen-
 12 itsounefk ara. Âlakhaṭer i ouin isâan aḍ-ernoun, as-iili zaiḍ, ma ella
 13 ð-ouin our nsâa ara, az-d-ekkesen ouma ð-ain isâa. Âliha isen-
 tsemeslaïeṛ s-elmethoul, âlakhaṭer mi sikiden our sikiden ara, mi
 14 selen our selen ara; thania our fehhemem ara. Chira iayi n-ennebi
 Ichâia thtsouakemel zeg-sen; Thtsennithem, thtsennithem, lakin
 our thefhemem ara abadan; thṭellaiem, thṭellaiem, lakin our
 15 thsikiḍem ara abadan. Imi oul ldjens ayi ioqel iqor, imzaṛ ensen
 oqelen zaiith, our selen ara; qenen allen ensen, amma aḍ-sikeḍen

s-ouallen ensen, ađ-selen s-imzar ensen, ađ-fehemen s-oulaouen
 16 ensen, ad-stherjân for-i, athen-soujir. Lakin tsisâđiin ouallen
 17 ennouen, âlakhaĥer sikidents, đ-imzar ennouen âlakhaĥer selen. Aqel-i
 enniř-aoun beĥĥaĥ: Khilla l-lembia đ-ĥalaĥien ĥemân ađ-sikeđen
 ain thsikiđem, our th-sikiđen ara, ađ-selen ain tselem our th-selin
 ara.

18, 19 Kounoui ihi, sennitheth i lmâna l-lmithal n-ouin izerrân. Mi isel-
 oualbât lâbad i ouaoual n-doula, our ifehim ara lmâna-s, imaren
 itsas-d Ĥiĥan ikheĥĥef ain itsouzerrân ġ-oul is. Ouayi đ-ouin itsou-
 20 zerrân ġ-oubriđ. Ma ella đ-ouin itsouzerrân f-ousfaĥ, đ-ouin iselen
 21 i ouaoual, iqebbel-ith imaren s-elfraĥ, lakin our isâ ara izouran
 ġ-iman is, our itsđoumai ara: mi ara-iili lâthab neř aqaher f-ijal
 22 ouaoual, imaren ađ-inġerâ. Ouin itsouzerrân ġar isennanen đ-ouin
 iselen i ouaoual, lakin anezġoum n dounith, đ-lmalia thakheđâth,
 23 řoumen aoual enni, tsarran-ts bifer nafâ. Ouin itsouzerrân ġ-ouakkal
 lâli, đ-ouin iselen i ouaoual, ifehem lmâna-s, itsarra-d lřella thania;
 kra mia merraouath, kra setsin merraouath, kra thelathin merra-
 ouath.

24 Iououi-asen lmithal enniĥen, inna-iasen: Doula iġennouan thtsak
 25 chebiha i ioun ourġaz izerrân zerriâ lâli ġ-thaĥriqth is. Lakin imi
 ġenen medden, iousa-d ouâdou is, izerâ aqollab ġar irđen, imaren
 26 iroĥ. Mi-d-tsemfi nâma, thâl thiđerith, imaren iban ouqollab thania.
 27 Ousan-d ikheddamen bab oukham, ennan-as: A Siđ ennař, âni our
 thzerriât ara zerriâ lâli ġ-thaĥriqth ik? Ansi-d ikka ouqellab ayi?
 28 Inna-iasen: Đ-âđou iou aġ-kheđemen akka. Ennan-as ikheddamen:
 29 Thebřiř ihi anroĥ anjemâ aqollab? Inna-iasen: Ala, amma mi-ara
 30 thejemâm aqollab, atsqellâm thania irđen điđ-es. Ĥikhereth-asen
 ađ-ġemoun s-doukli ar-thamġera. G-louoqth n-tsemġera asen-iniř
 i imĥerĥan: Qelâth thazouara aqollab, chouddeh-its tsadeliouin
 ath-serřen, ma ella đ-irđen, jemâth-tsen ġ-lmekhzen iou.

31 Iououi-asen lmithal enniĥen, inna-iasen: Doula iġennouan thtsem-
 chabah řer iouth n-tsâqaith oukherĥal aġ-eddem ioun ourġaz, izerâ-ts
 32 ġ-thaĥriqth is. Zerriâ enni mezzieth akther koul zerriâ, lakin mi
 themřor thřeleb noqali merra; thtsoqel-d tsejra, armi d-tsasen
 iġeĥař iġenni tsdouraien ġ-ichaġoun is.

33 Inna-iasen lmithal enniĥen: Doula iġennouan thtsemchabah řer
 themthounts ai theddem themetĥouth, thfer-its ġ-thelatha lġelbath
 34 ououren, aksema thsouli ourekthi aokith. Lĥouaidj ayi merra, inna-
 thents Sidna Aisa i lřachi s-elmethoul, our-sen imeslai ara bifer
 35 lmithal, akken ara-itsouakemel ouain id-iouan s-ouqemmouch
 ennebi mi d-inna: Âđ-eldiř aqemmouch iou s-elmethoul, ađ-enteġeř
 36 řeř lĥouaidj iferen ġ-im i thkheleq dounith. Imaren, Sidna Aisa
 iserraĥ-as i lřachi, iekĥem ġ-oukham. Ousan-d řoleba-s řor-es,
 ennan-as: Fesser-ař lmithal ouqollab itsouzerrân ġ-thaĥriqth.

- 37, 38 Idjoub: Ouin izerrân zerriâ lâli netsa ð-Emmis ourgaz. Thaḥriqth anîda thtsouzerrâ ð-dounith. Zerriâ lâli ð-arraou n-doula. Aqollab
 39 ð-arraou n-Chiṭan. Aḍou ith-izerrân ð-Chiṭan. Thamgera ð-lakher
 40 n-dounith. Imchertan ð-lmalaik. Amakken jemân aqollab, serfen-ts
 41 g-themes, akka ara-iili fer lakher n-dounith. Emmis ourgaz aḍ-
 ichiiâ lmalaik is ara-iqelân g-doula-s ain aokith illan ð-sebba oufel-
 42 loui ð-ouiḍ ikheddemen lbaṭel, athen-ṭiiren fer themes thamqorants.
 43 Ḍinna ara-iilin imetṭaouen ð-oujerriṭ n-tsofmas. G-louoqth enni,
 aḍ-châchân ṭalaḥien am iṭij g-doula m-Babath sen. Ouin isâan
 imzaṭ aḍ-isel, ilaq aḍ-isel.
 44 Doula iḡennouan thtsemchabah thania fer lkenez iferen g-thaḥriqth,
 imi th-ioufa ioun ourgaz, ifer-its, s-elferḥ is, iroḥ izenz ain isâa merra,
 iouṭ thaḥriqth enni.
 45 Doula iḡennouan thtsemchabah thania fer ioun ourgaz illan ð-
 46 tsajer, itsounagen ldjouher ichebaḥen. Imi ioufa iouth n-tsajouherets
 felaieth nezzah, iroḥ izenz ain illan for-es merra, iouṭ its.
 47 Doula iḡennouan thtsemchabah thania fer ioun ouchebbak
 48 itsouaṭiiren fer lbeḥar, ijemâ lhouth m-koul ṭenf. Mi itchour,
 jebeden-ts fer rif, qimen jemân g-lḥilath ain lâli, ṭiiren ain ihouah.
 49 Akkayi ara-iili fer lakher n-dounith. Aḍ-feṣen lmalaik aḍ-fereqen
 50 imchoumen g-ṭalaḥien, aḍ-ṭiiren imchoumen fer themes thamo-
 51 qrants. Ḍinna ara-iilin imetṭaouen ð-oujerriṭ n-tsofmas. Inna-
 iasen Sidna Aisa: Thfehemem lhouaidj ayi merra? Ennan-as: Anâm
 52 a Siiḍ. Inna iasen: Âliha koul lâllem iferan mliḥ f-ain illan g-doula
 iḡennouan, itsemchabah fer bab oukham id-isouffoufen g-lkhouzna
 ines lhouaidj thijḍiḍin, ð-lhouaidj thiqiḍimin.
 53 Itṛa, imi ikemmel Sidna Aisa lmethoul ayi, iṭikher s-inna. Mi
 54 d-ioua fer themourth is, iseṣrai-then g-ldjamâ ensen, armi oua-
 hemen, ennan: Ansi az-d-ekkants i ourgaz ayi lhikma iayi ð-
 55 lmouâdjizath ayi? Matchi ð-ouayi ai ð-emmi-s ounedjar? Our as-
 qaren i imma-s Mariama? Ḍ-ouaithma-s Yâqoub, Yousi, Semâoun
 56 ð-Yahouḍa? Isethma-s our tsilints ara merra ḍiḍ-naf? Ansi iz-d-
 57 ekkants ihi i ourgaz ayi lhouaidj ayi? Oufan-ts ð-sebba ouṛelloui.
 Lakin inna-iasen Sidna Aisa: Our itsili ioun ennabi bifir lhourema,
 58 sioua g-themourth is, neṭ g-oukham is. Our ikheḍim ara ḍinna
 khilla lmouâdjizath, imi our ouninen ara.

THASOURETS 14

- 1 **G**-louoqth enni, Hiroudous Tetrark, isela lkhebar f-Sidna Aisa,
 2 inna-iasen i ikheddamen is : Netsa ð-Yaḥia elBatist. Iekker-d g-
 3 lmiithin, âliha thban zeg-s thizmerth s-elmouâdjizath. Âlakhater
 Hiroudous iṭṭef Yaḥia, ichoud-ith, iḡer-ith g-lḥabs f-sebba n-

- 4 Hiroudias thamettouth n-Filibos eġma-s, âlakhaṭer inna-ias Yahia:
 5 Ġ-lħarram fell-ak ats-tsafeṭ. Imi ibra Hiroudous ath-inef, ioug-
 6 gouaḍ medden, âlakhaṭer haseben Yahia ḍ-ennebi. Mi-g-ououet
 Imouloud n-Hiroudous, thechṭaḥ illi-s n-Hiroudias g-thelemmasth
 7 inebgiouen. Hiroudous iferaḥ yis, armi izoukh s-limin as-iefk ain
 8 aokith ara-s-thṭaleb. Imma-s thsharrech-its, thenna-ias: Efk-iyi-d
 9 ḍ-aqerroui n-Yahia elBatist g-outebsi. Sulṭan iħazen, lakin f-sebba
 10 l-limin is ḍ-laḥchima g-enebgiouen, ioumer as-th-efken. Ichiiâ fer
 11 lħabs, isegzem aqerroui n-Yahia. Ououin-d aqerroui-is g-outebsi,
 12 efkan-as-th i theqchichth enni, netsath thououi-th fer imma-s.
 Ṭoleba-s n-Yahia ousan-d erfeden ldjetsa-s, meṭelen-ts. Mbâḍ
 rohen khebberen Sidna Aisa.
- 13 Mi isela Sidna Aisa, iṭakher s-inna g-thafloukth, iroḥ fer oumkan
 ikhelan aḍ-iili ouaḥeḍ-es. Lakin mi selan yis medden, tsebân-ts
 14 f-ouṭar g-themḍinin. Ifef Sidna Aisa, izra khilla lřachi, oul is iħarrek
 fell-asen s-lħanna, isouji imouṭan ensen.
- 15 Mi d-tsououet thâchith, ousan-d for-es ṭoleba-s, ennan-as: Amkan
 ayi ikhela, iroḥ lħal, serraḥ-as i lřachi akken ara-rohen fer thouderiin
 16 ad-ařen Imakla i iman ensen. Idjoub-ithen Sidna Aisa: Our isteħaq
 17 ara aḍ-rohen. Efketh-asen kounoui aḍ-etchen. Ennan-as: Our
 nsâa ara ḍayi sioua khemsa n-tsikounifin ouaḍroum ḍ-senath n
 18, 19 tsiħouthiin. Inna-iasen: Aouith-iyi-then-id fer ḍa. Ioumer medden
 aḍ-qimen f-lħachich. Mbâḍ iddem khemsa thikounifin ouaḍroum
 ḍ-senath n-tsiħouthiin, ierfeḍ s-ouallen is fer iġenni, ibourek-ithents.
 Ibṭa thikounifin ouaḍroum, ifka-thents i ṭoleba-s, ṭoleba-s fereqen-
 20 tsents i lřachi. Etchan merra rouan. Jemân thenach n-tsesenadjin
 21 itchouren tsiħaḍerathin id-iouġaren. Ouid itchan ellan g-khems alaf
 ergazen, birir ma thħasebeṭ lħalath ḍ-louachoul.
- 22 Imaren Sidna Aisa ilezzem ṭoleba-s aḍ-erkeben g-thefloukth, ath-
 23 zouiren fer ldjiha enniṭenin, maḍam iserraḥ-as i lřachi. G-imi
 s-iserraḥ i lřachi, iouli fer ouḍrar ouaḥeḍ-es aḍ-izall. Mi d-iououet
 24 Imefreb, iqim ḍinna ouaḥeḍ-es. Ma ella tsefloukth enni, thououet
 fer thelemmasth l-lbeħar, âtseben-ts Imoujath, imi itskhalaf-its
 25 ouaṭou. Řer thanafa this rebâ g-iit, iousa-d Sidna Aisa, itheddou
 26 soufella lbeħar. Mi th-sikeḍen ṭoleba itheddou soufella lbeħar
 27 tsouaħiïren, ennan: Ġ-lkhial; noutheni tsâyeṭen s-lkhouf. Imaren
 imeslai-asen Sidna Aisa, inna-iasen: Zouereth, ḍ-nekini, our
 28 tsaggouaḍeth ara. Idjoub-ith Boṭros: inna-ias: A Sid-i, ma
 29 ḍ-ketch, amer-i, aḍ-eddouf for-ek soufella ouaman. Inna-ias:
 Arouaḥ. Imi ihaouḍ Boṭros g-thefloukth, itheddou f-aman aḍ-
 30 iâddi fer Sidna Aisa. Lakin imi izra iqoua ouaṭou, iouġgouaḍ,
 31 akken ibḍa iřereq, iâyeṭ: A Sidi, sellek-iyi. Imaren Sidna Aisa
 iṭeleq afous is; iṭtef-ith, inna-ias: Chouia kan ai thtsekeleṭ fell-i.
 32 Iouachou illa chekk g-oul ik? Mi erkeben g-thafloukth iers-d ouaṭou.

- 33 Ouid illan ġ-thefloukth, ousan-d sedjeđen zath Sidna Aisa, ennan-as: Iban, ð-Emmis r-Rebbi ai thelliṭ.
- 34, 35 Mi ezġeren lbeħar ousan-d fer themourth n-Janisareth. Aith tsemourth enni âqelen Sidna Aisa, chiiân fer themourth ithen-ithezzin,
- 36 ououin-az-d imouṭan merra. Taleben-as asen-iserrah ad-eṭsen kan ijifer oubidi-s. Ouidak merra ith-iṭsan ejin.

THASOURETS 15

- 1 Imaren lâoulama ð-Ifarisien n-Tsamđints lQouds ousan-d for
- 2 Sidna Aisa, ennan-as: Iouachou toleba-k tsxhalafen lħadith (lâadath) Imechiakh? Âlakħaṭer our siriden ara ifassen ensen mi
- 3 thetsen afroum. Lakin idjoub, inna-iasen: I kounoui, iouachou
- 4 thtsxhalafem louaçaiath r-Rebbi f-ijal l-lħadith ennouen? Âlakħaṭer ð-Rebbi id-innan: Qader baba-k ð-imma-k; ouin ara-isobben
- 5 baba-s neṭ imma-s, s-elmouth ara-imeth. Ma ella ð-kounoui thqarem. Ouin ara-inin i baba-s neṭ i imma-s: Iðrimen enni yis
- 6 zemereṭ ak-âouneṭ, efkir-then i Rebbi, our s-ilaq ara maṭi ad-iâoun baba-s neṭ imma-s. Thbeṭṭelem akkayi louaçaiath r-Rebbi f-sebba
- 7 lħadith ennouen. Ai aith sin ouđmaouen, ennebi Ichâia izdeq, mi
- 8 ichar fell-aoun: Louma iayi thtsqerrib for-i s-ouqemmouch,
- 9 thchekker-iyi s-ouaoual, ma ella ð-oul is ibâđ nezzah fell-i. S-lbaṭel iyi-tchekkiren, imi laqraia iayi ai sferaien ð-louacaith m-bounadem
- 10 kan. Imaren Sidna Aisa iendaħ-asen i lřachi, inna-iasen: Senne-
- 11 theth; fehemeth: Matchi ð-lħadja iketchemen ġ-ouqemmouch ig-tsoussikhen bounadem, lakin ain ithefeřen ġ-ouqemmouch ð-ouinna
- 12 ig-tsoussikhen bounadem. Imaren ousan-d toleba-s ennan-as: Our thállimeṭ ara iřaṭ-ithen lħal i Ifarisien, mi selan i ouaoual ayi?
- 13 Idjoub, inna-iasen: Koul ennoqela our izza ara Baba ġ-iġenni
- 14 atstsouaqelâ. Tikhereth-asen. Đ-iderřalen izouřeren iderřalen. Ma illa ioun ouđerřal izouřour ađerřal ad-eřlin i senin fer lbir.
- 15, 16 Idjoub Bořros, inna-ias: Fesser-af lmithel ayi. Inna Sidna Aisa:
- 17 Ouma ð-kounoui, mazal-ikoun bifir lfehama. Our thefehmem ara ain aokith iketchemen ġ-ouqemmouch itsroħou fer thâbout, mbâđ
- 18 itheffer ġ-lbeđen. Lakin ain id-ithefeřen ġ-ouqemmouch, ithekk-d
- 19 ġ-oul, ð-ouinna ig-tsoussikhen bounadem. Âlakħaṭer ġ-oul, id-thefeřen ikhemmimen ihouah, koul řifa n-tsemenřiouth, n-zena,
- 20 l-lefsađ, n-tsoukerta, n-chehađa n-zour, ð-ouqerraṭ. Đ-lħouaidj ayi ig-tsoussikhen i lâbad, lakin lmakla bifir asiređ ifassen our thtsous-sikh ara lâbad.
- 21 Sidna Aisa iṭekher s-inna, iroħ fer themourth n-Çour ð-Çidoun.
- 22 Atsaia iouth n-tsemeṭṭouth thakanânith, id-iouan ġ-themourth enni, thtsrou, thenna: Ĥoun fell-i, a Siđi, Emmis n-Daouđ. Illi
- 23 thtsqerraħ, imellek-its ldjen. Lakin our s-idjoub ouma ioun ouaoual.

Imaren ousan-d țoleba-s, sșoullen-ts, ennan-as: Știkher-its, imi
 24 iař-thtsebâ s-lâyaț. Idjoub, inna: Our d-tsouchiiâr sioua řer oulli
 25 oukham Israil itshoumoun. Imaren thousa-d thsedjeđ zath-es,
 26 thenna-ias. A Siđi, âoun-iyi. Idjoub, inna-ias: Our ioujib ara
 27 ađ-eddemen ařroum l-louachoul ath-țiiichen i iberhouchen. Thenna-
 ias: Anâm, a Siđi, oualakin ouma đ-iberhouchen thetsen ifetsouthen
 28 itseřlaien g-țabla imaoulan ensen. Idjoub Sidna Aisa, inna-ias: A
 thamețțouth, moqer laman im; am-itsouakheđem amakken tebřiț.
 29 G-sâa enni theji illi-s. Sidna Aisa ițekher s-inna, irođ řer zath
 30 lbeřar l-lJelil. Iouli řer ouđrar, iqim đ-inna. Iousa-d řor-es khilla
 lřachi, id-iououin iredjđalen, iđerřalen, iâgounen đ-iâibanen đ-khilla
 31 imouțan ennițenin. Sersen-tsen řer ițaren is; isouji-then, armi
 tâdjeben medden; mi zeran iâgounen sioulen, iâibanen ținăăn, iredj-
 đalen theddoun, iđerřalen sikiđen; hameden Rebbi n-Beni Israil.
 32 Imaren Sidna Aisa iendaň-asen i țoleba-s, inna-iasen: Oul iou
 iřharrek s-lhanna řef lřachi iayi, âlakhațer qimen điđ-i thelts iam
 iaiyi, our sâin ara ađ-etchen. Our břiř ara asen-serraheř akken
 33 g-cherr, amma ađ-enzefen g-oubriđ. Toleba-s ennan-as: Aniđa
 ara-naf g-lqifar ayi ařroum ara-ikfoun, ara isrououn lřachi amqoran
 34 am ayi? Inna-iasen Sidna Aisa: Achňal n-tsekounifin ouařroum ai
 35 thsâam? Ennan-as: Sebâ, đ-kra iselman imzianen. Ioumer i lřachi
 36 ađ-qimen f-lqâa. Mbâđ, iddem sebâ thikounifin enni ouařroum
 đ-iselman, ichekker Rebbi, ibețța-thents, ifka-iasen-tsents i țoleba-s,
 37 țoleba-s fkan-tsents i lřachi. Etchan merra, erouan. Erfeden sebâ
 38 thiqefachin itchouren tsiňaderathin id-iouğaren. Đ-rebâ alaf ergazen
 39 ig etchan, bifir ma thňasebeț lkhalath đ-louachoul. Mbâđ iserraň-as
 i lřachi, ierkeb g thefloukth, irođ řer themourth m-Madjdala.

THASOURETS 16

1 **O**usan-d řor-es Ifarisien noutheni đ-Sadouqiin, akken ara-th-
 2 jerreben. Țaleben-as asen-isenâth iouth lâlama g-iğenni. Lakin
 idjoub-d, inna-iasen: Lâcha, imi iğenni zegğouař, thqarem ađ-içehou
 3 lhal. I çebaň: Atsououth lgerra assa, imi ifqâ-d iğenni, đ-azegğouař.
 Ai aith sin ouđmaouen, thsennem atsmiizem ouđem iğenni, lakin
 4 our thezmirem ara atsfesserem lâlamath n-zemanath? Ioun ldjil
 amchoum đ-lfaseđ ițaleb-d lâlama, our s-thtsounefk ara ouma iouth
 5 lâlama sioua lâlama n-ennebi Younes. Idja-then irođ. Mi âđdan
 țoleba-s řer ldjiha ennițenin tsoun, our ououin ara ařroum.
 6 Inna-iasen Sidna Aisa: Țillith, hadhereth iman ennouen g-them-
 7 thounts Ifarisien đ Sadouqiin. Qimen tskhemmimen g-oulaouen
 8 ensen ennan: Inna-d akka âlakhațer our d-nououi ara ařroum. Imi
 d-irra s-lkhebar, inna-iasen: Iouachou thtsmiňaqaqem g-ouai ġar
 aouen, imi our-d-tsououim ara ařroum? Chouia kan ai thtsekelem

- 9 fell-i. Ourâd our thfehhemem ara? Naé our thchefim ara fef khemsa
thikounifin enni ouafrour n-khems alaf ergazen, achhal n-tsesenadjin
10 ai therfedem? Neé fef sebâ thikounifin enni n-rebâ alaf irgazen,
11 achhal n-tsiqefachin ai therfedem? Amek, our thfehhemem ara belli
matchi f-ouafrour ai meslaief imi koun-d-ennif: Hâdhereth iman
12 ennouen g-themthounts Ifarisien d-Sadouqin? G-thasouiâth enni
fehemem matchi f-themthounts ouafrour isen-inna ad-hâdheren
iman-ensen lakin g-tsâlim Ifarisien d-Sadouqin.
- 13 Mi d-ioua Sidna Aisa fer themourth n-Qicarea Filibos, ienched
toleba-s, inna: Achou d-qaren medden fell-i, nek illan d-Emmis
14 ourgaz? Ennan: Albât lâbad qaren ketch d-Yahia elBatist. Ouiet
15 d-Ilia, ouiet d-Irmia, neé ioun g-lembia. Inna-iasen: I kounoui,
16 achou thqarem zeg-i, nek d-menhou? Idjoub Semâoun Botros, inna-
17 ias: Thellit d-elMasih, d-Emmis r-Rebbi elHâii. Idjoub Sidna Aisa,
inna-ias: D-asâdi ai thellit a Semâoun, emmi-s n-Younes, âlakhater
matchi d-ouin isâan ldjetsa d-lâdâmen iak-th-ikechefen, oualakin
18 d-Baba illan g-iënnouan. Ouma d-nekini qaref-ak: D-Botros ai
thellit (iâni d-ablat), fef ouzrou ayi ad-bnouf thajmâth iou, thiououra
19 l-lidjehenama our ts-fellebents ara. Ak-efker thichar (thisoura)
n-doula iënnouan, ain aokith ara-thchoudeé g-dounith ad-ichoud
20 g-iënnouan, ain ara-thefsit g-dounith ad-ifsî g-iënnouan. Ioumer-
asen i toleba-s our s-qaren i hâd belli netsa d-elMasih.
- 21 G-louoqth enni, Sidna Aisa ibda ad-isfehem i toleba-s amek isefk
ad-iroh fer Thamdints elQouds, ad-inâtseb nezzah g-ifassen imzou-
oura, lmechiakh imqorânen d-lâoulama, ath-enfen, ad-iahiou ass
22 ouis thelatha. Botros iououi-th ouahedes, ibda ath-ilououm, inna-
23 ias: Ad-imnâ Rebbi a Sidi, ouayi our k-d-itsaouet ara abadan. Lakin
idouer, inna-ias i-Botros: Oukher akin fell-i, a Chitan, thellit d-ablat
oufelloui fell-i, âlakhater ikhemmimem ik matchi d-ikhemmimem
r-Rebbi, lakin d-ikhemmimem l-lâbad.
- 24 Iâdda Sidna Aisa inna-iasen i toleba-s: Ma ibra ioun ad-ii-iteffar,
25 ad-inekker iman-is, ad-iâbbi çalib is, ad-iyi-itsebâ. Âlakhater ouin
ara-ibfoun ad-imnâ tharouiht is, as-throh, lakin ouin ara-isrohen
26 tharouiht is f-ijal iou ats-iaf. Achou is-infân i bounadem ma irbah
dounith aokith, ma ella throh-as tharouiht is, neé achou ara-iefk
27 bounadem d-elfeda f-therouiht is? Alakhater ad-ias Emmis ourgaz
g-lâdhima m-Baba-s, netsa d-lmalaik is, g-louoqth enni ad-ierr i koul
28 ioun akken ellan lchofal is. Qaref-aoun beççah: Ellan kra medden
itsbeddaen da, our netsmetsath ara aksema zeran Emmis ourgaz
itsas-d g-doula-s.

THASOURETS 17

- 1 S ets iam mbâd Sidna Aisa iououi diâ-es Botros d-Yâqoub d-Yahia
2 Seğma-s, iououi-then ouahed-sen soufella ioun oudrar âlâien,

- thmbeddel cifa-s zath-sen. Oudem is ioqel ichâchâ am itij, lhouaidj
 3 is oqelents melloulith am thafath. Athenaia Moussa ð-Ilia dheheren-
 4 asen, tsemeslaien ðið-es. Botros ibda thameslaith, inna-ias i Sidna
 Aisa: A Siði, ð-lâli fell-annef anili ða; ma thebrið anâl ðayi thelatha
 5 igourbien, ioun i ketch, ioun i Moussa ð-ioun i Ilia. Netsa mazal
 itsemeslai imi then-îroum ioun ousiğna ichâchân. Athaia ifeð-d
 çouth g-ousiğna id-innan: Ouayi ð-Emmi amâzouz, yis ai ferhef
 6 nezzah. Sennitheth-as i Netsa. Mi s-selan toleba, eflin f-oudmaoun
 7 ensen, iekchem-ithen lkhoul amqoran. Lakin iqeddem-d Sidna Aisa,
 8 itesa-then, inna-iasen: Ekkereth, our tsagğouaðeth ara. Imi erfeðen
 9 allen ensen, our zerin had ala Sidna Aisa ouaheð-es. Akken tshaouiden
 g-ouðrar, Sidna Aisa ioumer-ithen, inna-iasen: Our s-qareth i had
 10 f-ain tsezrim alamma id-iaħia Emmi-s ourğaz g-lmiithin. Toleba-s
 encheðen-ts ennan-as: Iouachou ihi qaren lâoulama, isefk qebel ad-ias
 11, 12 Ilia? Idjoub: Beççaħ ad-ias Ilia ađ-iseğgem koul chi, lakin qaref-
 aoun: Ilia iousa-d aiayi, our th-âqilen ara, kheðemen-as ain isen-
 13 ihouan. Akkayi ara-inâtsab Emmi-s ourğaz g-ifassen ensen. Imaren
 toleba-s fehemen iheðer-asen f-Yaħia elBatist.
 14 Mi ououeðen fer lřachi, iousa-d ioun ourğaz, iefli-d ref thiğechrar
 15 is zath Sidna Aisa, inna: A Sið-i, ħoun ref emmi, imi ð-amdjenoun
 ag ella; ienðer nezzah. Achħal ennoubath itseflai zðakhel n-tsimes,
 16 achħal ennoubath zðakhal ouaman. Ououif-th-id fer toleba-k, our
 17 ezmiren ara ath-soujin. Idjoub Sidna Aisa: A lđjil bifir laman;
 lđjil iâoujen, achħal ara-qimef ðið-ouen? Aksema ð-aouqath ara-
 18 koun-çebberer? Aouith-iyi-th-id fer ða. Sidna Aisa ilououm lđjen,
 19 isouffef-ith g-ouqchich, netsa iji g-thasouiâth enni. Imaren ousan-d
 toleba-s fer Sidna Aisa ouaheðes, ennan-as: Iouachou our nezmir
 20 ara noukeni ath-nsouffef? Inna-iasen: Âlakhaðer our thsâim ara
 laman. Qaref-aoun beççaħ: Loukkan thsâam laman annechth
 n-tsâqaith n-zerriâ oukherðal, atsinim i ouðrar ayi: Qelâ iman ik
 sia, âddi fer ðihin, imaren ađ-iâddi. Ķra our itsili ð-elmouħal řor-
 21 ouen. Lakin çenf ayi lđjen our itheffer sioua s-thezallith ð-
 ouzoumou.
 22 Akken ellan g-lJelil, Sidna Aisa inna-iasen: Emmi-s ourğaz qrib
 23 ađ-itsousellem fer ifassen medden, ath-enfen, ass ouis thelatha
 ad-iaħiou. Noutheni ħazenen nezzah.
 24 Mi ououeðen fer Kafarnaħoum, ouidak iqebeðen tharials lmeħs,
 ousan-d fer Botros, ennan-as: Chikh ennouen our itskhaliç ara
 25 lmeħs? Idjoub: Anâm. Mi iekchem řor oukham, Sidna Aisa izouar-
 ith g-themeslaith, inna-ias: Achou thnouit, a Semâoun? Sulaðin
 n-dounith, s-řor men qebeðen lřerama nef lmeħs? G-ouarraou
 26 ensen, nef g-iberraniin? Inna-ias Botros: G-iberraniin. Idjoub-ith
 27 Sidna Aisa: Arraou ensen ihi ð-iħourriin maði. Lakin bach our
 then-nsenqerâ ara, roħ fer lbeħar, řiir thasennarth, jebeð-d thaħ-

outhets thamzouarouth ara-d-iasen; eldi-as imi-s, atsafet dourou l-lfetta. Eddem-ith, efk-asen-ts fell-i fell-ak.

THASOURETS 18

- 1 **G**-louoqth enni, ousan-d toleba-s fer Sidna Aisa, ennan-as: Menhou
- 2 **G**ai d-amqoran g-doula igennouan? Sidna Aisa iendañ-as i ioun
- 3 ouqchich, isbedd-ith g-thelemmasthan ensen, inna: Qaref-aoun
- 4 beççañ, ma ella our d-tsesterjâm ara, our thoqelem ara am louachoul
- 5 ibchtofen, our thketchemem ara abadan fer doula igennouan. Âliha,
- 6 ouin ara-isanezen iman is am ouqchich ayi amzian d-netsa ai d-
- 7 amqoran g-doula igennouan. Ouin ara-iqebelen ioun ouqchich
- 8 amzian am ayi s-isem iou, iqebel iyi. Lakin ouin ara-iilin d-sebba
- 9 oufelloui i ioun g-ebchtofen ayi ioumenen yis-i, akhir-as ma
- 10 âlleqen-as fer oumgañ is afaref lmâçera ath-tiiren fer lqâa l-lbeñar.
- 11 **A** neger i dounith f-ijal n-sebbath oufelloui. Isefk ad-trounts
- 12 sebbath oufelloui, lakin a neger ourgaz zeg id-tsekk sebba oufelloui.
- 13 Âliha, ma ioqel fell-ak oufous ik nef ațar ik d-sebba oufelloui,
- 14 egzem-ithen, tiir-ithen mbâid fell-ak; akhir-ak atsekchemet g-
- 15 thiđerth d-âiban ner d-aredjdâl, ouala atssâouet sin ifassen, nef sin
- 16 itaren atstsouatiiret fer themes n-daim. Ma thella fell-ak thiț ik
- 17 d-sebba oufelloui, qelâ-its, tiir-its bâid fell-ak. Akhir-ak atsekch-
- 18 emet g-thiđerth d-aferdhi n-tsiț, ouala atssâouet senath ouallen
- 19 atstsouatiiret fer themes l-ldjehennama. Hâdhereth iman ennouen
- 20 our thhaqquerem ara ouma ioun g-ebchtofen ayi. Aqel-i enniř-aoun,
- 1 **I**mlaïk ensen g-igennouan țallaien koul iass fer ouđem m-Baba
- 2 illan g-igennouan. Âlakhater Emmi-s ourgaz iousa-d ad-isellek ain
- 3 ifereqen. Amek thnouim? Ma ioun ourgaz isâa mia oulli, throñ-as
- 4 iouth zeg-sents, our itsadj ara i tsâ our tsâin ennițenin, ad-iroñ fer
- 5 idourar ad-iounag f-thin is-iroñen? Ma illa ioufa-ts, qaref-aoun
- 6 beççañ ad-iferañ yi-s akther oualla g-tsâa ou tsâin ennițenin our
- 7 s-nroñ ara. Akkayi matchi d-lbri m-Babath ouen illan g-igennouan
- 8 ad-ifereq ouma ioun g-ibchtofen ayi.
- 9 **M**a itelem-ik eğma-k, roñ, mel-as denoub is ġar-ak diđ-es kan. Ma
- 10 isenneth-ak, therbañet eğma-k. Lakin ma our g-d-itsennith ara,
- 11 aoui diđ-ek ioun nef sin ennițenin akken s-ouqemmouch n-sin nef
- 12 thelatha inağan koul aoual ad-ithebeth. Ma igouma asen-isenneth,
- 13 inn-as-th i thejmâth, lakin ma igouma ad-isenneth i thejmâth, ad-iili
- 14 for ek am lkafer d-oumkas. Aqel-i enniř-aoun: Ain aokith ara-
- 15 thchouddem g-dounith, ad-ichoud g-igenni, ain aokith ara-theftsim
- 16 g-dounith, ad-iksi g-igenni. Enniř-aoun thania: Ma mouafeqen sin
- 17 diđ-ouen g-dounith ad-țaleben kra lhadja illan; lhadja enni asen-d-
- 18 tsounefk s-for Baba illan g-igennouan. Âlakhater aniđa njemân sin
- 19 nef thelatha s-isem iou, đinna ai tsiliř g-thelemmasthan ensen.

- 21 Iousa-d Boṭros for-es, inna-ias: A Sidi, achhal ennoubath ara-iyi-
 itelem eḡma, i nek ioujeb-iyi as-smahef? Imken aksema d-sebâ
 22 merraouath? Inna-ias Sidna Aisa: Our k-qaref ara aksema d sebâ
 merraouath, lakin aksema d-sebâin merrath n-sebâ merraouath.
 23 Âliha doula iḡennouan thtsemchabah fer ioun ourgaz illan d-sultân,
 24 ibfan ad-ihaseb d-ikheddamen is. Mi ibda ihaseb, ououin-az-d ioun,
 25 itsail-as sultân âchra alaf talanton. Akken our isâa ara s-ouachou
 ara-as-isellek, Sid-is ioumer ath-zenzen, am netsa am lâial is, am
 26 arraou is, d-ouain isâa merra, akken ara-theferou telaba. Akheddam
 enni iefli-d f-thiḡechrar is, isedjed zath-es, inna-ias: A Sidi, çebber-
 27 iyi ak-selleker merra. Oul n-sid is itsouharrek s-elhanna, iserrah-as,
 28 isoumah-as telaba. Lakin ifer oukheddami enni, imouger ioun oum-
 daoukel ḡar ikheddamen, itsail-as mia idinaren. Ittef-ith ḡ-oumḡah,
 29 inna-ias: Sellek-iyi ain ik-tsailer. Imaren amdaoukel is iefli-d fer
 30 itaren is, ishoul-ith, inna-ias: Çebber-iyi ak-selleker koul chi. Lakin
 31 igouma, iroḡ iḡer-ith ḡ-lhabs aksema isellek ain is-itsail. Mi zeran
 ikheddamen enni ain itran, ifat-ithen lhal nezzah, rohen ahkan-as
 32 thaloufth merra i sid-ensen. Iâdda sid-is iendaḡ-as i oukheddami enni,
 inna-ias: Ai akheddam amchoum. Soumaher-ak telaba-k merra,
 33 âlakhater thshouleṭ-iyi, i ketch our k-ilaq ara thania atshouneṭ f-
 34 oumdaoukel ik, amakken houner fell-ak? Ifchaoueth sid-is, ifka-th
 ḡar ifassen ouid ara-th-iâaqeben aksema isellek ain aokith zeg
 35 itsousail. Akkayi ara-koun-ikhedem Baba ḡ-iḡenni; ma our
 thsoumahem ara s-oulaouen ennouen koula ioun i eḡma-s imi th-
 itellem.

THASOURETS 19

- 1 Itra, imi ikemmel Sidna Aisa imeslaien ayi, idja lJelil, iousa-d fer
 2 Idjouaih n-tsemourth l-lHoudia ḡ-lOurdoun akin. Khilla medden
 3 ith-itsebân, isouji-then dinna. Ousan-d for-es Ifarisien akken ara-th-
 jerreben, ennan-as: Ma d-lhelal i ourgaz ad-iberrou i lâial is fef kra
 4 n-sebba illan? Idjoub, inna-iasen: Imken our thferim ara belli,
 Lkhalaq ithen-ikheleqen ḡ-lbedou, ikheleq argaz tsemettouth, inna:
 5 Âliha argaz ad-iedj baba-s d-imma-s ad-iqim fer lâial is, i sin enni
 6 ad-oqelen amzoun d-iouth ldjetsa. Âliha, ḡ-ouass enni our tsilin
 ara sin, lakin d-iouth ldjetsa. Ihi, ain isdoukel Rebbi, our s-ilaq ara
 7 i bounadem ath-iferreq. Ennan-as: Iouachou ihi Moussa ioumer as-
 8 efken i themettouth lkaṭta m-berrou mi ara-s-iberrou? Inna-iasen:
 F-ijal n-tsafarith oulaouen ennouen ikoun-iserrah Moussa atsber-
 roum i lkhalath ennouen; lakin ḡ-lbedou matchi akka ag-ella lhal.
 9 Ma ella d-nek qaref-aoun: Ouin ara-iberroun i lâial is, sioua f-sebba
 l-lharram, ad-iaf-thamettouth enniṭen, ikhedem lharram (izena).
 Ouin ioufen thamettouth enni mi thenbera ikhedem lharram (izena).

- 10 Ennan-as țoleba-s: Ma akka ag-ella lhal ġar ourgaz d-lâial is,
 11 akhir-as our izouidj ara. Inna-iasen: Matchi d-medden merra ag-
 ezmeren ad-qebbelen aoual ayi, lakin sioua ouidak imen itsounefk.
 12 Alakhațer ellan imekhçien illan akka g-ouass mi d-loulén, ellan
 ouidak ennițenin d-medden ithen-irran d-imekhçien, ellan thania
 ouidak irran iman ensen d-imekhçien f-ijal doula iġennouan. Ouin
 izmeren ad-iqebbel aoual ayi, ilaq ath-iqebbel.
 13 G-louoqth enni, ououin-az-d louachoul ibchțoțen, akken ara-isers
 ifassen is fell-asen, ad-idâou fell-asen, oualakin țoleba-s noufen-tsen.
 14 Inna-iasen Sidna Aisa: Tikhhereth-asen i louachoul ibchțoțen ad-asen
 for-i, our then-știkhereth ara, âlakhațer doula iġennouan thtsili i
 15 ouidak ithen-itsemchaban. Isers ifassen is fell-asen, iroħ
 s-inna.
 16 Athaia ioun ourgaz iousa-d for es, inna ias: A Chikh lâli, achou
 17 lhasana ara-kheđemeț, akken ara-sâouř thiđerth n-daim? Inna-
 ias: Iouachou iyi-thsemmiț lâli? Ĥad our illi d-lâli sioua Rebbi.
 Oualakin ma thebřiț atsekchemēț řer thiđerth, tsebâ louçaiath.
 18 Inna-ias: Anitsa louçaiath? Idjoub Sidna Aisa: Our thneqeț ara,
 Our thkheddemeț ara lharram (our thzennouț ara), our thtsaoukereț
 19 ara, our thtchehiđeț ara chehađa n-zour, qađer baba-k d-imma-k;
 20 Atshobbeț lřir ik am iman ik. Inna-ias ilemzi enni: Louçaiath ayi
 21 merra tsebâr-thents g-imi mezzief, achou iyi-ikhouçen mazal? Inna-
 ias Sidna Aisa: Ma thebřiț atsiliț d-argaz ikemelen, roħ zenz ain
 tesâiț, çeddeq-asen-ts i-izaoualien, imaren atssâouēț lkenez g-iġenni;
 22 mbâđ arouah, tsebâ-iyi-d. Lakin imi g-sela ilemzi imeslalien enni,
 23 ifaț-ith lhal nezzah, isoudd, âlakhațer for-es khilla l-lmalia. Inna-
 iasen Sidna Aisa i țoleba-s: Qaref-aoun beççaħ: Ag-çâb i ioun oumer-
 24 kanti ad-iekchem řer doula iġennouan. Qaref-aoun thania: Isehel
 akther i ioun oulřem ad-iâddi g-thiț n-tsisignith ouala i ioun oumer-
 25 kanti, ad-iekchem řer doula r-Rebbi. Mi selan țoleba-s, ouahemen
 26 nezzah, ennan: Men izmeren ihi ad-isellek? Sidna Aisa ițall for-sen,
 inna-iasen: Řor medden d-elmoħal, lakin matchi d-elmoħal for
 Rebbi, imi Rebbi izmer-as i koul chi.
 27 Boțros idjoub inna-ias: Noukeni nedja koul chi, ntsebâ-k, achou
 28 ihi ara-nsâou? Idjoub-ithen Sidna Aisa: Qaref-aoun beççaħ: G-
 louoqth mi Emmi-s ourgaz ad-ierr koul chi d-ajđiđ, imi ara-iqim řef
 lkoursi l-lâdhima-s, ouma d-kounoui iyi-itsebân, atsqimem řef
 29 thenach lkourasi atshakemem řef thenach lârach m-Beni Israil. Koul
 ouin idjan akham is, nef aithma-s, nef isethma-s, nef baba-s, nef
 imma-s nef thamețțouth-is, nef arraou-is, nef thamourth-is, f-ijal
 isem iou, ad-iqebbel g-louoqth ayi g-oumkan ensen, mia merrath
 30 akther, thania ad-iououerth thiđerth n-daim. Lakin khilla g-
 emzououra âd-iilin d-ingoura, khilla g-engoura ad-iilin d-
 imzououra.

THASOURETS 20

- 1 **A** lakhaṭer doula iġennouan thtsemchabah fer ourgaz bab-oukham
 2 iġ-feren ċebaḥ zik, akken ara-isekrou ikheddamen aḏ-khedemen
 3 thizourin is. Iredha ḏiḏ-sen s-dinar i ouass, ichiîâ-ithen fer thizourin
 4 is. Ifeḥ fer sâa this thelatha, izra ouiet itsbeddaïen bifir choḥel
 5 ġ-oumkan n-souq. Inna-iasen: Roḥeth ouma ḏ-kounoui fer
 6 thizourin iou akoun-d-efkeḥ lḥaq ennouen. Roḥen noutheni. Ifeḥ fer
 7 sâa this setsa, thania fer sâa this tesâa, ikhedem akkeni. Iâdda
 8 ifeḥ ġ-ldjiha sâa this ḥadach, ioufa ouiet itsbeddaïen bifir choḥel,
 9 inna-iasen: Iouachou thtsbeddaïem ḏayi ass kamel our thkheddemem
 10 ara? Ennan-az-d: Ḥad our ar-d-iefk lkhedma. Inna-iasen: Roḥeth
 11 ouma ḏ-kounoui fer thizourin-iou akoun-d efkeḥ lḥaq ennouen.
 12 Mi d-tsououet thâchith, bab n-tsizourin inna-ias i-loukil is:
 13 Endaḥ i ikheddamen, efk-asen lijara ensen, atsbedout s-engoura
 14 alamma ḏ-imzououra. Imi d-ousan ouidak n-sâa this ḥadach
 15 qebelen dinar dinar. Mi d-ousan imzououra, nouan asen-d-iefk
 16 akther, lakin ouma ḏ-noutheni, qebelen koul ioun dinar dinar. Mi
 17 ououin lḥaq ensen, zoubounen ref bab oukham, ennan: Ingoura iayi
 18 khedemen iouth n-sâa kan, therriṭ-tsen am noukeni, iâbban lâthab
 19 ouass kamel ḏ-lḥoumouan (azḥal). Idjoub, inna-ias i ioun zeg-sen:
 20 Ai amdaoukel iou, our k-ṭelimeḥ ara. Our thredhiṭ ara ḏiḏ-i s-dinar?
 21 Eṭṭef lḥaq ik, throḥet. Bfir as-efkeḥ i oungarou iayi, amakken iak-
 22 efkir i ketch. Our iyi-ijouz ara aḏ-khedemeḥ ain bfr s-ouagla-ou?
 23 Iouachou thṭellaïet for-i s-thiṭ ihouah, imi nek ḏ-lâli-i. Akkayi
 24 ingoura aḏ-iilin ḏ-imzououra, imzououra aḏ-ilin ḏ-ingoura, âlakhaṭer
 25 iendaḥ-asen i khilla lakin ḏrous iġ-tsouakhtharen.
- 17 Imi illa Sidna Aisa itsali fer Thamḏints elQouds, iououi thenach
 18 n-ṭoleba-s ouaḥed-sen, inna-iasen ġ-oubriḏ: Aqel-ar ntsali fer
 19 lQouds, Emmi-s ourgaz aḏ-itsousellem fer lmechaikh imqoranen ḏ-
 20 lâoulama, aḏ-ḥakemen fell-as s-elmouth, ath-sellemem i ldjenas akken
 21 ara-th-âiyâren, ath-saououeten s-ousaouat ath-semmeren ref chejra.
 22 Ass ouis thelatha ad-iaḥiou.
- 20 G-thasouiâth enni thousa-d for-es immath-sen ouarroû n-Zabedi
 21 netsath ḏ-ouarraou is, thsedjeḏ zath-es, thṭaleb-as lmezia. Inna-
 22 ias: Achou thebriṭ? Thenna-ias: A ouin ioufan, arraou iou i senin
 23 aḏ-qimen ġ-doula-k, oua f-aifous ik, oua f-ouzelmaṭ ik. Lakin
 24 idjoub-d Sidna Aisa, inna: Our thâllimem ara ain thṭalebem. Âni
 25 thezmerem atssouem ġ-lkas enni qrib aḏ-souef nek, atsourefesem
 26 s-ourefas enni ara-tsourefeseḥ nek? Ennan-as: Nezmer-as. Inna-
 27 iasen: Beṭṭaḥ, atssouem ġ-lkas iou, atsouarefesem s-ourefas iou,
 28 ma illa tsirimith f-aifous iou ḏ-ouzelmaṭ iou, matchi ġ-oufous iou
 29 ag-ella. Imoukan enni tsilin i ouidak imen iheyja-then Baba. Mi s-
 30 selan âchra enniṭenin, tsfouchouthen ref sin ouaithma enni. Indaḥ-
 31 asen Sidna Aisa, inna-iasen: Ror-ouen lkhebar belli lḥakouam

26 l-Idjenas tchlikhen fell-assen, imqoranen ensen hakemen zeg-sen. Our
itsili ara ouakka ġar-aouen, lakin ouin ibran ađ-ili đ-amqoran ġar
27 aouen, isefk ađ-ili đ-akheddam ennouen, ouin ibfan ađ-ili đ-
amzouarou ġar-aoun, ađ-ili đ-akhedim ennouen. Akkayi our d-ioua
28 ra Emmi-s ourgaz akken ara-khedemen fell-as medden, ioua-d ađ-
ikheddem f-medden, ađ-isellem tharouiġth is đ-elfeđa fef khilla.
29, 30 Mi fefen ġ-thamđints Yeriko, itsebâ-ith khilla lřachi. Athenaia
sin iderřalen iqimen fef rif oubriđ, selan-as i Sidna Aisa itsăddai,
31 âyeđen, ennan: Ĥoun fell-ař, a Siđ ennař, Emmis n-Daouđ. Khilla
isen-iekkeren bach ađ-sousemen. Lakin âyeđen akther qaren: Ĥoun
32 fell-anneř a Siđ ennař, a Emmis n-Daouđ. Sidna Aisa iřabes, iendař-
33 iasen, inna-iasen: Achou thbřim akoun-khedemeř? Ennan-as: A
34 Siđ ennař: A oui ioufan ađ-tsoualdints ouallen ennař. Oul n-Sidna
Aisa itsouřharrek s-lřanna, iřesa allen ensen, imaren oqelen sikeden.
Noutheni tsabân-ts.

THASOURETS 21

1 **M**i qerreben fer Thamđints lQouds, ououeđen fer Bithfaje fer
Mouđrar Ouzemmour; Sidna Aisa ichiia sin ġ-řoleba-s, inna-
2 iasen: Rořeth fer thaddarth illan zath-ouen, atsafem imaren thař-
3 ioults thqen đ-oujhiġ điđ-es. Efsith-as, aouith-iyi-then-id. Ma
inna-aouen oualbât Kra ouaoual, atsinim: Siđ-ennař isteřaq-ithen,
4 imaren asen-iserraġ. Ouayi aokith iřra akken ara-itsouakemel
5 ouaoual id-iouan s-ennebi imi-d-inna: Inith i illi-s n-řaioun: Athaia
sultān im itheddou-d řor-em, đ-iġellil, ierkeb-d řef eřiouel, řef oujhiġ
6 emmi-s n-tseřioults. Rořen řoleba-s khedemen amakken isen-
7 ioumer Sidna Aisa; ououin-d thařioults đ-oujhiġ, âbban fell-assen
8 lqech ensen, serkeben Sidna Aisa. Khilla lâbad fesseren lqech ensen
9 ġ-oubriđ, ouiet egzemen ichagoun ġ-chejour fesseren-tsen ġ oubriđ.
Lřachi ith-izouaren đ-ouiđ ith-itsebân, âyeđen qaren: Houřanna
(Efk-ař-d lselak) a Emmis n-Daouđ. Ađ-itsoubarek ouin id-itsasen
10 s-isem r-Rebbi. Houřanna ġ-imoukan âlaien. Mi iekchem fer
11 lQouds, thamđints merra thmkhel qaren: Menhou đ-ouayi? Lřachi
idjoub: Ouayi đ-ennebi, Sidna Aisa n-Nařari l-lJelil.
12 Sidna Aisa iekchem fer Bits r-Rebbi, isouffeř ouiđ iznouzen đ-ouiđ
itsafen zeg-s, iqelleb tablath ičerrafen đ-lkorasi ouiđ itsenouzen
13 ithbiren. Inna-iasen: Itsouaktheb: Akham iou ađ-itsousemmi
đ-akham n-tsezallith; ma ella đ-kounoui thtsarram-ts đ-lřar
14 ikhenaben. Iderřalen đ-iâibanen ousan-d řor-es řer Bits elMoqeddes,
15 isouji-then. Lakin lmechiakh imqoranen đ-lâoulama, mi zeran
lmouâdjizath aġ-kheddem đ-louachoul itsâyeđen ġ-Bits elMoqeddes
16 qaren: Houřanna, a Emmis n-Daouđ; iřchaouethen, ennan-as:
Thseliř achou d-qaren ouiyi? Inna-iasen Sidna Aisa: Anâm, imken

- g-lâmer-th thferim imeslalen ayi: Thsoufferet lhamed lfaia g-
 17 ouqemmouch iltofufan d-ouið itheteten? Idja-then, lfer g-themðints
 iroñ fer Bithania, insa ðinna.
- 18, 19 Cebañ mi d-ioqel fer themðints, ilouz. Isikeð ioun ifits ref rif
 oubrið, iâdda for-es, ioufa zeg-s sioua aferioun, inna-ias: G-ouassa
 20 our thtsili zeg-k lfakia abadan. G-sâa enni ifits iqor. Mi th-sikeðen
 toleba-s ouahemen, ennan: Amek armi iqor ifits g-thasouiâth?
 21 Idjoub Sidna Aisa, inna-iasen: Qaref-aoun beççañ: Ma thsâam
 laman, our thchoukoum ara, matchi kan atskhedemem ain itsoua-
 khedemen i ifits ayi, lakin loukkan atsinim i ouðrar ayi: Qelâ iman-ik,
 22 tiir iman-ik fer lbeñar, að-iðrou akka. Ain aokith ara-thtalebem
 g-dâouath s-laman, akoun id-iaouet.
- 23 Imi iekchem fer Bits elMoqeddes, ousan-d for-es lmechiakh
 imqoranen d-imzououra l-Idjens imi g-sferai, ennan-as: S-lamer m-
 menhou ai thkheddemeð lhouaidj ayi? Men ik-ifkan lamer ayi?
- 24 Idjoub Sidna Aisa, inna-iasen: Ouma d-nek akoun-encheðef s-ioun
 ouaoual; ma thdjoubem-iyi-d, akoun-inið ouma d-nek s-lamer
 25 menhou ai kheddemeð lhouaidj ayi. Lbatem n-Yahia ansi-d-ikka?
 G-iğenni, nef s-for lâbad? Ma ella d-noutheni, tskhemmimen g-
 oulaouen ensen, ennan: Ma ndjoub: G-iğenni, að-af-iini: Iouachou
 26 our thouminem ara yi-s? Ma ndjoub: S-for lâbad, nouggouað lfachi,
 27 imi medden merra kaseben Yahia d-ennebi. Djouben i Sidna Aisa,
 ennan: Our nâllim ara. Inna-iasen-d: Ouma d-nek, our koun-qaref
 ara s-lamer menhou ai kheddemeð lhouaidj ayi.
- 28 Lakin achou thtsfilem? Ioun ourgaz isâa sin louachoul. Iousa-d
 fer oumzouarou, inna-ias: A emmi, roñ atskhedemeð assa g-
 29, 30 thizourin. Idjoub-ith: Our brið ara, lakin mbâð iendem, iroñ. Iousa-d
 fer ouaieð, inna-ias akkenni. Idjoub, inna: Agel-i theddouf, a Siði.
- 31 Lakin our iroñ ara. Menhou zeg-sen ag-khedemen lbfi m-baba-s?
 Ennan-as: D-amzouarou. Inna-iasen Sidna Aisa: Qaref-aoun
 beççañ: Imkasen d-issi l-lharram akoun-zouiren fer doula r-Rebbi.
- 32 Âlakhater iousa-d Yahia for-ouen g-oubrið lhaq, our thouminem
 ara yi-s, lakin issi l-lharram d-imkasen ouden yi-s, ma d-kounoui,
 oulemma thzerim laman ensen, our thendimem ara mbâð, akken
 ara-thamenem yi-s.
- 33 Sennitheth i lmithel enniñenin. Illa ioun ourgaz d-bab oukham,
 izzan khilla n-tsizourin, izzi-iazan-d s-çour, ifza ðinna thaserafth i
 chrab, ibna soumâ, imaren iskera-thents i ikhoumassen, iroñ fer
 34 themourth ibâðen. Mi d-iououet louoqth n-tsizourin, ichiâ ikhed-
 damen is fer ikhoumassen enni ad-aouin lhaq is g-lfakia.
- 35 Ikhoumassen enni eðtefen ikheddamen is, saouetfen ioun, enfan
 36 ouaieð; erdjemen ouis thelatha. Ichiâ thania ikheddamen enniñenin
 akther imzououra; ikhoumassen enni khedemen-asen amakken isen-
 37 khedemen i imzououra. Ichiâ for-sen emmi-s d-angarou, inna-d

38 aḏ-qaḏeren emmi. Lakin ikhoumassen enni, mi sikeden emmi-s,
 ennan ḡ-ouai ḡar-asen: Ouayi ḏ-louarth, iaou ath-nnef, anaoui
 39 loureth is. Eṭṭefen-ts, souffefen-ts fer berra lmeḥal n-tsizourin,
 40 enfan-ts. Ihi, mi ara-d-ias bab n-tsezourin, achou ara-ikheḏem i
 41 ikhoumassen enni? Ennan-as: Aḏ-inef imchoumen enni s-elmouth
 iouâren, aḏ-isekrou thizourin i medden enniṭenin ara-z-d-ierren
 42 lfakia ḡ-louoqth is. Inna-iasen Sidna Aisa: Amek, ḡ-lâmer-th our
 thferim aoual ayi ḡ-Lekthoub: Ablat enni ai ṭiiren ibennaïen, ḏ-
 ouinna ioqelen ḏ-amqoran n-tsiqernith (thifemmerth). S-for Rebbi
 43 id-ikka chofel ayi, ḏ-lmeḡriba ḡ-ouallen ennaḡ? Âliha qareḡ-aoun:
 Doula r-Rebbi akoun-thtsouakkess, atstsounefk i louma ara-d-ierren
 44 lfakia-s. Ouin ara-iefḡlin f-oublat ayi aḏ-ierz, ouin fef ara-d-iefḡli
 45 aḏ-itsouanfēḏ. Mi selan i lmethoul is, lmechiakh imqoranan ḏ-
 46 Ifarisien fehemen fell-asen id-imeslai Sidna Aisa. Tshaouissen
 ath-eṭṭefen, lakin ouḡḡouaḏen lṛachi âlakhaṭer ḡaseben-ts ḏ-ennebi.

THASOURETS 22

1 **S**idna Aisa idjoub, iheḏer-asen thania s-lmethoul. Inna-iasen:
 2 **S**Doula iḡennouan thtsemchabah fer ioun sulṭan iâlen thamḡera
 3 i-emmi-s; ichiiâ ikheddamen is azen-d-feren i ouid itsouâreṭen fer
 4 themḡera. Lakin goumman ad-asen. Iâdda ichiiâ ikheddamen
 enniṭenin, inna-iasen: Inith i ouid itsouâreṭen: Agel-i soujeḏer
 dhifa inou, iâjemiin iou ḏ-imâlafan mzelen, koul chi ioujeḏ, asth-d
 5 fer themḡera. Ma ella ḏ-noutheni our elṭehan ara s-lâraṭ, roḡen, oua
 6 fer thaḡriqth is, oua fer tsejara-s. Ouidak enniṭenin eṭṭefen ikhed-
 7 damen is, âiyouren-tsen, enfan-tsen. Mi isela sulṭan ifchaoueth,
 8 ichiiâ iâskeriin is, infâ iqetsalen enni, iserḡ thamḡints ensen. Imaren
 inna-iasen i ikheddamen is: Beccaḡ; thamḡera thoujeḏ, lakin ineb-
 9 giouen our ts-stehilen ara. Roḡeth ihi fer iberḏan, âreṭeth fer them-
 10 ḡera ouid-ak merra ara-thafem. Ikheddamen enni roḡen fer iberḏan,
 jemân-d ouid-ak merra oufan, amma ḏ-imchoumen, amma ḏ-isâdien,
 11 akham n-tsemḡera itchour ḏ-inebgiouen. Iekchem-d sulṭan aḏ-izerr
 ouid iqimen fer lmakla, isikeḏ ḏinna ioun ourḡaz our nels ara lebsa
 12 n-tsemḡera. Inna-ias: Ai amdaoukel iou, amek id-tsekchemeṭ fer
 13 ḏa birir lebsa n-tsemḡera? Argaz enni isousem. Imaren sulṭan inna
 i ikheddamen is: Chouddeth-as iṭaren is ḏ-ifassen is, aouith-its s-iayi,
 ṭiireth-ets fer ṭelam m-berra. ḏinna aḏ-lilin imeṭṭaouen ḏ-oujerriṭ
 14 n-tsouḡmas. Âlakhaṭer khilla itsouâreṭen, lakin ḏrous ig-tsouakh-
 tharen.
 15 Ifarisien roḡen mchaouaren amek ara-th-ḡaçelen ḡ-themeslaith
 16 is. Chiiân for-es ṭoleba ensen ḏ-medden n-ḡof n-Hiroudousiin,
 ennan-as: A Chikh, nessen ketch ḏ-argaz n-ḡaḡ, thsḡeraieṭ abrid
 r-Rebbi s-lḡaq, our thtsagḡouaḏeṭ ḡad, âlakhaṭer our thṭellaieṭ ara

- 17 fer ouđmaoun medden. Inn-af-d ihi, achou thnouit. Ď-lkhal nef
 18 ala ađ-khelečen lřerama i Qaiçar? Imi ifehem Sidna Aisa lqebaĥa
 19 ensen, inna: Iouachou iyi-thjerrebem, ai aith sin ouđmaouen? Senâ-
 20 theth-iyi iđrimen l-lřerama. Ououin-az-d dinar. Inna-iasen:
 21 Tçouira iayi đ-lekthiba iayi n-menhou? Ennan-as: N-Qaiçar. Iâdda
 inna-iasen: Erreth i Qaiçer ain illan n-Qaiçar; i Rebbi ain illan
 22 r-Rebbi. Mi selan imeslaien ayi ouahemen, đjan-ts, souddeñ.
 23 Ass enni, ousan-d řor-es Sadouqiin iqaren oulach lqiama l-lmiithin.
 24 Encheden-ts ennan: A Chikh, Moussa inna: Ma immouth ioun
 ourgaz bifer derria, eġma-s ađ-iař lâial is ađ-isekker derria i eġma-s.
 25 Ellan ġar anneř sebâ ouaithma; amzouarou izouedj, immouth; imi
 26 oulach řor-es derria, idja-d lâial is i eġma-s. Akkayi ai theřra đ-ouis
 27 sin, đ-ouis thelatha armi đ-ouis sabâ. Mbâđ-sen merra ouma
 28 tsemetřouth thmouth. Ass l-lqiama atsili đ-lâial n-menhou ġ-sebâ
 29 enni; imi oufen-ts aokith? Idjoub-ithen Sidna Aisa: Thřeleřem
 nezzah imi our thfehmemem la Lkethoub iqeddesen, la thizmerth
 30 r-Rebbi. Ālakhařer řer lqiama elmiithin, irgazen our tsafen ara
 31 lkhalath, ouala lkhalath irgazen, lakin ađ-ilin am lmalaiķ r-Rebbi
 ġ-iġenni. Ma ella đ-lqiama l-lmiithin, imken our thřerim ara ain
 32 ikoun-d-inna Rebbi: Nek tsiliř đ-Rebbi n-Ibrahim, đ-Rebbi n-Isĥaq;
 đ-Rebbi n-Yâqoub. Rebbi our ill ara đ-Rebbi l-lmiithin, lakin
 33 đ-Rebbi l-lĥaiin. Lřachi enni itssennithen iouahem ġ-tsâlim ines.
 34 Njemân Ifarisien, mi selan amek iřeleb Sadouqiin armi oqelen
 35 sousemen. Ioun zeg-sen, đ-lâllem n-Taurat, inched-ith akken
 36 ara-th-ijerreb, inna-ias: A Chikh, anitsi louaçaia ai tsamqorants
 37 ġ-cheriâ? Inna-ias Sidna Aisa: Atřhobbeř Siđ Rebbi inek s-ououl
 38 ik merra, s-therouiĥth ik merra, s-lâqel ik merra. Tsayi ai tsam-
 39 zouarouth tsamqorants l-louaçaia. Atsaia this senath itsemchaban
 40 řor-es: Atřhobbeř lřir ik am iman ik. Cheriâ aokith đ-lkethoub l-
 lembia tsouâleqen f-senath l-louaçaia. ayi.
 41, 42 Akken njemân Ifarisien, ienched-ithen Sidna Aisa, inna: Achou
 thnouim f-elMasik? Ď-emmis n-menhou? Ennan-as: N-Daouđ.
 43 Inna-iasen Sidna Aisa: Amek ihi, Daouđ imeslaien s-Eroĥ, isemma-
 44 ias Siđ, imi inna: Rebbi inna i Siđi: Qim řer ouaifous iou aksema
 45 errif iâđaouen ik derdja seddaou řaren ik. Ma Daouđ ihi isemma-ias
 46 Siđ, amek illa đ-emmi-s? Ĥad our izmir az-d-ierr ioun ouaoual.
 G-ouass enni ĥad our izmir ath-inched khelaç.

THASOURETS 23

- 1, 2 **G**-louoqth enni, imeslai Sidna Aisa i lřachi đ-řoleba-s, inna-iasen:
 3 Lâoulama đ-Ifarisien tsřaimain řef lkoursi m-Moussa. Kheđemeth
 ihi, tsabâth ain aokith ikoun-d-qaren, lakin our tsebâth ara lchořal
 4 ensen noutheni: ālakhařer qaren, lakin our kheddemen ara. Tchoud-

doun tsâbiiath zaien, iouâren i ouerfað, tsâbbin-tsents ref thouiath medden, ma ella ð-noutheni goumman að-erfedden aþað athents-
5 ekkesen. Kheddemen lhasanath ensen merra, akken ara-then-sikedden medden. Smforen iâçaben ensen, saheraouen abechmar lqech ensen.
6 Tshibbin imoukan imzououra g-dhifath, ð-lkorasi imzououra g-
7 ldjouamâ, ð-selam g-lsouaq. Tshibbin asen-iinin medden: A Chikh,
8 a Chikh. Lakin kounoui our tsadjath ara medden akoun-semmin Chikh, imi ð-ioun kan ag-ellan ð-amdhebbber ennouen, netsa ð-
9 elMasih, kounoui merra ð-aithma. Our qareth i had g-dounith: A baba; imi ð-ioun kan ag-ellan ð-Babath ouen, ð-ouin illan g-iğen-
10 nouan. Our tsadjath ara i medden akoun-semmin imdhebbber, imi
11, 12 ð-ioun kan ag-ellan ð-amdhebbber ennouen, netsa ð-elMasih. Lakin ouin ag-moqeren ġar aouen ađ-iili ð-akheddamm ennouen. Ouin ara isemforen iman is ađ-itsouanez, ouin ara-isanezen iman is ađ-imfor.

13 A neger ennouen, a lâoulama ð-Ifarisien, aith sin ouđmaouen, âlakhaþer thtsfeliqem thaouourth n-doula iğennouan zath medden, our thketchemem ara kounoui, ouma ð-ouiđ iketchemen our then-
14 thtsadjam ara ađ-âddin. A neger ennouen a lâoulama ð-Ifarisien aith sin ouđmaouen, âlakhaþer ththetsem ikhamen n-tsoudhegal, thsthâmilem thstououilem thizilla ennouen. Âliha akoun-iâaqeb
15 Rebbi s-lâqab-iouâren nezzah. A neger ennouen a lâoulama ð-Ifarisien, aith sin ouđmaouen, âlakhaþer thtsâaouissem lbehar ð lqâa atsefkem lmithaq i ioun ourgaz. Mi iour lmithaq, thtsarram-t ð-
16 emmis l-ldjehenama merthain akther ennouen. A neger ennouen ai imsâafen iderrâlen iqaren: Ouin itsgallan s-Bits elMoqeddes ð-oulach, lakin ouin itsgallan s-deheb n-Bits elMoqeddes itsouaþþef s-limin is.
17 Ai imkhelal ð-iderrâen, amma akther, ð-deheb nef ð-Bits itsqeddisen
18 deheb? Thqarem thania: Ouin itsgallan s-elmedbaħ l-ldjamâ ð-oulach, lakin ouin itsgallan s-elqorban illan ref lmedbaħ itsouaþþef
19 s-limin is. Ai imkhelal, iderrâlen. Amma akther, lqorban nař elmed-
20 baħ itsqeddisen lqorban? Ouin ihi itsgallan s-elmedbaħ, itsgalla yi-s
21 ð-ouain aokith iersen fell as. Ouin itsgallan s-elMoqeddes itsgalla
22 yi-s ð-Ouin ith-izðefen. Ouin itsgallan s-iğenni, itsgalla s-lkoursi r-
23 Rebbi ð-ouin itsfaimain fell-as. A neger ennouen, a lâoulama ð-Ifarisien, aith sin ouđmaouen, âlakhaþer thtsâchifem nânâ, zerarâ ð-lkemoum, thtsadjam lferaidh inefân n-cheriâ; i lħaq ð-lħanna ð-laman. Ilaq thkheddemem oui yi bîřir ma threfelem f-lħouaidj
24 enniþenin. Ai imrechouden iderrâlen, ithekkesen thizits g-thissith
25 iseblân alfem. A neger ennouen, a lâoulama ð-Ifarisien, aith sin ouđmaouen, âlakhaþer thsiridem berra oufendjal ð-ouþbsi, zðakhal
26 ensen tchouren ð-lbaþel ð-lefsađ. Ai Afarisi ađerrâ, siređ qebel
27 zðakhal oufendjal ð-ouþbsi akken ara-zdiğith thania berra. A neger ennouen ai lâoulama ð-Ifarisien, aith sin ouđmaouen, âlakhaþer

tthsemchabam fer izekkouan ijiieren, idheheren g-berra chebhan, lakin fer zdakhal tchouren d-irfan l-lmiithin d-koul çenf l-lousakh.
 28 Ouma d-kounoui g-berra thdheherem d-çalahien fer medden, lakin
 29 zdakhal tthchourem d-asthamal d-elbatel. A neger ennouen ai lâoulama, aith sin oudmaouen, âlakhafer thbenoum lmeqqamath l-lambia,
 30 thtsziinem izekkouan n-çalahien, thqarem: Ma g-louoqth l-ldjeðouð ennañ ai nella, ilaq our ncharek ara did-sen mi ouzzân idamen l-lambia.
 31 Akkayi thtchehidem f-iman ennouen d-arraou n ouin infan
 32, 33 lembia ai thellim. Tchareth ihi lâbar l-ldjeðouð ennouen. Ai izerman, derria n-tsenefsouin, amek ara-thmenâm g-lâqab l-ldjehenama?
 34 Âliha ikoun-d-chiaf lembia, lmechiakh d-lâoulama. Atsenfem kra zeg-sen, athen-tsemmerem f-ousfar, atsaouetem ouidak enniñen s-ousaouağ g-ljdjouamâ ennouen. Athen-tsenfoum g-themdints fer
 35 themdints, akken ara-d-iefelin fell-aoun idamen çalahien aokith iouazzân f-lqâa, g-idamen n-Habil çaliñ, armi d-idamen n-Zakaria emmis-n Barakhia ai thenfam ġar ldjamâ d-lmedbañ r-Rebbi.
 36 Beççañ qaref-aoun, ouayi merra ad-iefeli fef ldjil ayi.
 37 A Thamdints elqouds, a Thamdints elQouds, a thin ineqen lembia, ierdjemen ouid ikem-d-itsouchiân. Achhal ennoubath ai brif ad-jemâf arraou im, amakken thejemâ thaiaziğ ifrakh-is seddaou
 38 oufriouen is, kounoui our thebrim ara. Atsaia Bits ennouen thqim-
 39 aoun thkhela. Aqel-i enniñ-aoun, our iyi-thzerrem ara sia fer zath aksema thqarem: Ad-itsoubarek ouin id-iouan si isem r-Rebbi.

THASOURETS 24

1 I fef Sidna Aisa, itekher g-Bith elMoqeddes, ousan-d for-es toleba-s
 2 I as-senâthen lbenian n-Bits elMoqeddes. Inna-iasen Sidna Aisa:
 Our thzerrim ara lhouaidj ayi merra? Beççañ qaref-aoun: our
 3 itsfaimai ðayi ablağ f-oublağ our ntseflai ara. Imi iqim fef ouðrar Ouzemmour qeddemen-d for-es toleba-s ouaheð-sen, ennan-as:
 In-añ-d: Aouqath ara-ğrounts lhouaidj ayi? Achou ara-ilin
 4 d-lâlama n-tsissin ik tsoukera n-dounith. Idjoub Sidna Aisa, inna-
 5 iasen: Ĥadhereth iman ennouen Ĥad our koun-isâreq. Âlakhafer khilla ara-d-iasen si isem iou, ad-iinin: D-nek ai d-elMasik, ad-
 6 sâreqen khilla medden. Atsselem tsemeslain fef lħaroub d-lkhebar lħaroub, Ĥadhereth iman ennouen our thtsouaħiirem ara,
 7 âlakhafer isefk ad-ğrounts lhouaidj ayi, lakin lkhar mazal-ith. Ldjens ad-ikker fef ldjens, doula fef doula, ad-ilin cherr d-lbagla (tserka)
 8 d-zenzelath lqâa g-khilla imoukan. Lhouaidj ayi merra ad-ilints
 9 sioua d-lebedou l-loujâ. Imaren akoun-sellem fer lâthab, akoun-
 10 enfen, atsouakerahem ġar ldjenas merra f-ijal isem iou. G-louoqth enni khilla ara-ioqelen fer ðeffir, ad-mikheðân, ad-mikerahen g-ouai
 11 ġar-asen. Ad-ekkeren khilla lembia itskidiben ad-sâreqen khilla

12 medden. Lmaħibba n-khilla medden atsisemmet, ālakhaṭer ād-
 13 ikether lbaṭel. Lakin ouin ara-idoumen alamma ā-lkhar ād-isellek.
 14 Lkhebar ayi lāli n-doula ād-itsouabecher g-dounith merra, akken
 15 ara-iili ā-chehaḍa i ldjenas merra. Imaren ad-ias lkhar. Mi ara-
 thzerem lharram enni isekhseren f-g-meslai ennebi Danial, itsbeddai
 16 g-oumkan iqeddesen, (efehem ia ouin iqaren), g-louoqth enni, ouiḍ
 ara-iilin g-themourth l-lHoudia, khiir-asen ād-rouelen fer idourar.
 17 Ouin ara-ilin řef sqef oukham, our ilaq ara ād-iṭer ād-iaoui ain illan
 18 g-oukham is. Ouin ara-iilin g-lkhela, our ilaq ara ad-ioqel řer řeffir
 19 ād-ierfeḍ lqech is. A neġer i lkhalath ara-iilin s-thaḍisth, tsiḍ ara-
 20 isouṭeṭen g-oussan enni. Dāoueth Rebbi bach our d-tsas ara theroula
 21 ennouen g-louoqth echthoua, ouala g-ouass n-sebth. Ālakhaṭer g-
 louoqth enni ād-iili diq amqoran our iṭra lmithel is g-imi thtsouakheleq
 22 dounith armi tsoura, thania our itsili ara lmithal is abadan. Ma our
 neqisen ara oussan enni, ilaq ḥad our iselliġ, lakin f-ijal lmekħtariin
 23 lmoudda oussan enni atsneqes. G-louoqth enni, ma inna-iaoun oual-
 bāṭ lābad: Athaia elMasih ḍa, neř athan ḍihin, our th-ṭeddeqeth ara.
 24 Ālakhaṭer ad-ekkeren lembia iskidiben, ā-ouiḍ ara-iinin s-lkeḍeb:
 Nek ā-elMasih, ād-sbanen lālamath thimqoranin ā-lborhan aksema
 25 sāreqen, ma illa ouameġ, ouma ā-ouiḍ itsouakhtharen. Athaia,
 26 enniř-aoun qebel ara-iṭrou. Ihi, ma qaren-aoun: Athaia, illa g-
 lqifar, our tsroħouth ara; athaia, illa g-thikhamin iferen, our then-
 27 ṭeddeqeth ara. Ālakhaṭer amakken id-ithekk lbraq g-cherq itsban
 28 aksema ā-lřerb, akkayi ara-thili thissin n-Emmi-s ourġaz. Koul
 oumkan řeg ara-thili ldjifa, ḍinna ara-njemān ijiḍar.
 29 Imaren, lakin bāḍ diq oussan enni, iṭij ād-iṭoulem, ayyour our
 d-itsak ara maṭi thafath is, ithra ād-eřlin g-iġenni, lsas iġennouan
 30 ād-tsouaħarreken. G-thasouiħth enni atsdheher lālama n-Emmi-s
 ourġaz g-iġenni, lārach-merra n-dounith ād-medjeḍen, ād-sikeḍen
 Emmi-s ourġaz itsas-d řef ousigna iġenni s-thezmerth ā-lādhima
 31 thamqorants. Ād-ichiiā lmalaik is s-ṭouth amqoran l lřaiṭa, ād-
 jemān ouiḍ-is itsouakhtharen zeg rebā ldjouaih n-dounith, g-ioun
 32 iřf iġennouan aksema ā-iřf enniṭenin. Āllemets thoura lmithal
 g-ifits. Imi d-oqelen ichaġoun is ā-ilqaqen, aferrioun is fsan, thsenem
 33 iqereb-d ounebḍou. Akkayi ouma ā-kounoui, mi ara-thzerem
 34 lhouaidj ayi merra, isineth iquerreb, iououeṭ-d řer theouourth. Aqel-i
 enniř-aoun beṭṭaħ; Ldjil ayi our itsāddai ara aksema řrants lhouaidj
 35 ayi aokith. Iġenni ā-lqāa ād-fenoun, lakin imeslaien iou our fennoun
 36 ara maṭi. Ma ella f-ass enni ā-sāa enni, ḥad our then-issin, la lmalaik
 37 g-iġennouan, lakin Baba kan. Amakken ellan oussan n-Nouħ, akkayi
 38 ara-thili thissin n-Emmi-s ourġaz. Ālakhaṭer amakken ellan medden
 g-oussan qebel řoufan, thetsen, thesen, zouedjen tsaken i zouadj,
 39 armi ā-ass mi d-iekchem Nouħ řer cefina, our-d-errin ara s-lkhebar
 armi ā-ass mi d-ileħaq ouařraq, iououi-then merra, akkayi ara-

40 itrou fer thissin n-Emmis ourgaz. G-louoqth enni sin irgazen ara-
 41 ilin g-thaħriqth, ioun ađ-itsouakheţţef, ouaieţ ađ-iqim. Senath
 l-lkhalath ara-izden thisirth, iouth atstsouakheţţef, thaieţ atsqim.
 42 Āousseth ihi, imi our thállimem ara anitsi sâa mi-ara-d-ias Siđ
 43 ennouen. Ma ella đ-ouayi thsenem-th, belli loukkan iououi-d lkhebar
 bab oukham ai louoqth mi ara-d-ias oukhenab, ilaq iâouss, our
 44 itsadj ara i oukham is ađ-itsouafethek. Āliha, ouma đ-kounoui ilith
 thoujeđem, imi ad-ias Emmi-s ourgaz g-thasouiâth our thnouim ara.
 45 Menhou ai đ-akheđim n-çaħ đ âqeli ag-ouekkel Siđ is f-ikheddamen
 46 is, akken ara-sen-iefk lmakla ensen g-louoqth ilaqen? Đ-asâđi
 47 oukheđim enni mi ara-d-ias siđ is ath-iaf ikheđem akkenni. Beççaħ
 48 qaref-aoun: Ath-iouekkel fef agla-s merra. Lakin ma akheđim enni
 49 amchoum inna g-oul is: Siđi itoul our d-itsas ara, ma ibđa ikath
 50 ikheddamen enniţenin, ma ithets ithes netsa đ-iskeranen, siđ oukh-
 eđim enni ad-ias ass mi our th-itsradjou ara, g-louoqth our iállim
 51 ara, ath-istekher, as-iefk amour is netsa đ-aith sin ouđmaouen. Đinna
 ara-ilin imetţaoun đ-oujerriiţ n-tsoufmas.

THASOURETS 25

1 **G**-louoqth enni doula iğennouan atschebbou fer âchra n-tsiqchichin
 2 Gierfedden lmeçabiħ ensents, fefents ađ-magerents isli. Khemsa
 3 zeg-sents tsimkhelal, khemsa tsiâouqal. (thiħadheriin) Thimkhelal
 mi erfedents lmeçabiħ ensents, our ououints ara maţi zith đid-sents;
 4 ma tsiâouqal ououints lmeçabiħ ensents đ-zith zđakhal lħilath.
 5, 6 Akken itoul isli, ifeleb-ithents ites, genents merra. Akken ineçaf
 it, illa çouth iâyeţen: Athaia isli ileħaq-d. Fefemts at-tsmageremts.
 7 Imaren thiqchichin enni merra ekkerents-id, heyyants lmeçabiħ
 8 ensents. Thimkhelal ennants i thiâouqal: Efkemts-ař g-zith en-
 9 kounts, âlakhaţer lmeçabiħ ennař ensants. Lakin thiâouqal djoubents,
 ennants: Imken our ař-thekfa ara i noukentsi đ-kounemtsi, akhir
 atseddoumts for ouiđ its-izadjoun, adjouemts-d i iman-kounts.
 10 Nouthentsi roħents ađ-adjouents, ileħaq-d isli, thiđ ioujeđen ekche-
 ments đid-es fer oukham n-tsemřera, imaren thfeleq theouourth.
 11 Mbâđ, thiqchichin enniţenin leħagents-d, ennants: A Siđ ennař, a
 12 Siđ ennař, eldi-ař. Lakin idjoub, inna-iasents: Qaref-aounts beççaħ
 13 our kounts-sineř ara. Āousseth ihi, imi our thsinem la ass la sâa mi
 ara-d-ias Emmi-s ourgaz.
 14 Ađ-iili am ioun ourgaz iâoulen ađ-iroħ fer themourth ibâden.
 15 Ifera-iasen i ikheddamen is, ifka-iasen agla-s. Ifka khemsa talanton
 i ioun, sin i ouaieţ, ioun i ouis thelatha; i koul ioun akken is-izmer,
 16 imaren iroħ. Ouin iououin khemsa talanton iroħ, itejar yi-sen, irbaħ-d
 17 khemsa talanton enniţenin. Akka ag-kheđem ouin iououin sin;

18 irbañ-d sin enniñenin. Lakin ouin iououin sioua ioun talanton, iroñ
 19 ifza g-ouakkal, ifer iðrimen n sið is. Akken iâdda khilla n-zeman,
 20 sið ikheddamen enni ioqel-d, iñoseb ithen. Imi d-ioua ouin iououin
 khemsa talanton enni, iououi-az-d khemsa talanton enniñenin, inna-ias:
 A siði, thefkiñ-yi-d khemsa talanton, athaia rebañeñ khemsa talanton
 21 enniñenin. Sið is inna-ias: Caññits ai akheddam lâli ð-ounciñ, thelliñ
 ð-bab n-çañ fef kra n chouit, ak-tsekeleñ fef khilla; ekchem atschâ-
 22 rekeñ g-elferñ sið ik. Ouin iououin sin talanton enni ioua-d thania,
 inna-ias: A siði, thefkiñ-yi-d sin talanton, athaia rebañeñ thania sin
 23 talanton enniñenin. Sið is inna-ias: Caññits, ai akheddam lâli ð-
 ounciñ, thelliñ ð-bab l-laman fef kra n-chouit, ak-tsekeleñ fef khilla;
 24 ekchem atscharekeñ g-lferñ n-sið ik. Imaren, ouin iououin sioua ioun
 talanton, ioua-d, inna-ias: A siði, seneñ ketchi ð-argaz iouâren,
 thmeggereñ aniða our thzerriâñ ara; thejemâñ aniða our thouzzâñ ara.
 25 Ouggouaðeñ-k, roñeñ, fereñ talanton ik g-ouakkal; akh, jemâ agla-k.
 26 Lakin sið-is idjoub, inna-ias: Ai akheddam amchoum aboukheli,
 for-ek lkhebar meggereñ aniða our zerriâñ ara, jemâñ aniða our
 27 ouzâñ ara. Ilaq ihi thefkiñ iðrimen iou fer içerrafen, akken mi ara-d-
 28 oqeleñ ađ-aouiñ ras elmal iou ð-lfaida-s. Ekkeseth-as ihi talanton
 29 enni, efketh-ets i ouin isâan âchra talanton. Âlakhater ađ-efken
 akther i ouin isâan, ađ-isâou zaid, lakin ouin our nsâa ra, as-ekkesen
 30 ouma ð-ain iñaseb ð-agla-s. Akheddam enni our nmâin ara, sou-
 ffeñeth-ets fer țelam m-berra. ðinna ađ-iilin imetțaouen ð-
 oujerrilet n-tsoufmas.
 31 Mi ara-d-ias Emmi-s ourgaz g-lâdhima-s, netsa ð-lmalaik iqed-
 32 desen aokith, ađ-iqim fef lkoursi l-lâdhima-s. Ldjenas merra ađ-
 njemân zath-es, athen-ifereq am oubleksa iferreq oulli ð-iqelouachen.
 33 Ađ-iğer oulli f-ouifous is, iqelouachen fer ouzelmañ is. G-louoqth
 34 enni ađ-iini sultân i ouid illan fer ouaifous is: Iaou kounoui itsou-
 bareken s-Baba, ouertheth doula enni ikoun-itsouheyyan g-im
 35 thtsouakheleq dounith. Âlakhater mi g-cherr ai ellif, thefkim-yi-d
 etchif; mi foudeñ thefkim-yi-d souif, ellif ð-aberrani thqebilem-yi,
 36 ð-ârian ai ellif thselsem-yi; mi tsqerrañeñ, thzourem-yi, g-lhabs ai
 37 ellif thousim-d for-i. Imaren çalañien ath-id-djouben as-iinin: A
 Sið ennañ; Aouqath ik-nzera thlouzeñ, nefka-iak lmakla, nef thfoudeñ
 38 nefka-iak thsouif? Aouqath ik-nzera ð-aberrani nqebel ik? Neñ ð-
 39 ârian nsels ik? Aouqath ik-nzera thtsqerrañeñ, nef g-lhabs, nousa-d
 40 for ek? Sultân ađ-idjoub, asen-iini: Qareñ-aoun beççañ: Mi-s-
 thkheddemem akka i ioun g-imzianen ayi illan ð-aithma,
 41 thkheddemem-ts i nekini s-iman iou. Mbâd ađ-iini i ouid f-ouzelmañ
 is: Tikhereth fell-i, ai imnâal, fer themes n-daim itsouheyyan i
 42 Chiñan ð-lmalaik is. Âlakhater mi ellif g-cherr, our iyi-d-tsefkim
 43 ara lmakla, ellif foudeñ our iyi-d-tsefkim ara ađ-souef; ð-aberrani
 ai ellif, our iyi-thqebilem ara; ellif d-ârian, our iyi-thselsem ara;

44 ellif tsqerrahé, g-lhabs, our iyi-thzouerem ara. Imaren ouma
 ð-noutheni ath-djouben, ađ-iinin: A siđ ennař, aouqath ik-nzera
 thlouzeř, neř thfoudeř, neř ð-aberrani, neř ð-ârian, neř thtsqerrahé,
 45 neř g-lhabs; our k-nâoun ara? Imaren athen-id-idjoub: Qareř-
 aoun beççař, imi our s-thkheđimem ara i ioun g-imzianen ayi, ouma
 46 i nekini our t-tkheđimem ara. Ouiya ađ-rohen řer lâqab n-daim,
 lakin çalahien řer thiđerth n-daim.

THASOURETS 26 •

1 Iřtra, imi ikemel Sidna Aisa imeslaien ayi aokith, inna i řoleba-s:
 2 Thsenem mazal ioumiin ađ-iili ð-lâiđ elFaçha, Emmi-s ourgaz
 3 ađ-itsousellem ađ-itsousemmer f-ousřar. Đedřa Imechiakh imqo-
 ranen ð-lâoulama ð-imzououra l-louma njemân g-oufrag n-chikh
 4 amqoran itsousemman Qaifa; mchaouaren amek ara-eřtefen Sidna
 5 Aisa s-thiřarchi ath-enřen. Lakin ennan: Matchi g-louoqth l-lâiđ
 amma atsili cheqlala ġar medden.
 6 Imi illa Sidna Aisa g-Bithania g-oukham n-Semâoun aberçi,
 7 thousa-d řor-es iouth n-tsemeřřouth, thsâa g-oufous is iouth n-
 tsaqrirourth l-lâřer isouan khilla iđrimen. Thsemar lâter enni
 8 f-ouqerroui is imi iqim řer Imakla. Lakin mi th-sikiđen řoleba-s,
 eřchaouithen, ennan: Iouachou thsekhser-ith akka bifer lfaida?
 9 Ilaq thzenz lâter ayi s-khilla iđrimen athen-tçeddeq i izaoualien.
 10 Imi th-ifehem, inna-iasen: I ouachou thkathem g-themeřřouth ayi?
 11 Thkheđem-iyi chořel lâli, âlakhâřer thsâoum izaoualien dima điđ-
 12 ouen, ma ella ð-nek our iyi-thsâoum ara dima. Netsath, imi thsemar
 lâter ayi řef lđjetsa-ou, thkheđem-ith ađ-iyi-thheyyi i themřalts
 13 iou. Qareř-aoun beççař: Koul amkan aniđa ara-becheren lIndjil g-
 dounith merra, ađ-âouđen f-ain thkheđem themeřřouth ayi s-
 ousmekthi ines.
 14 Imaren ioun g-thenach, isem is Yahouđa Iskariot, iroř řer Imech-
 15 aiakh imqoranen, inna: Achou ara-iyi-theřkem bach ath-sellemeř
 g-ifassen ennouen? Âheđen as-efken thelathin दौरa l-lfedha.
 16 G-thasouiâth enni, itřhaouiss f-louoqth infân ath-isellem g-ifassen
 ensen.
 17 G-ouass amzouarou g-oussan l-lâiđ elFeřira, ousan-d řoleba řer
 Sidna Aisa, ennan-as: Aniđa thebřiř ak-nheyyi atsetcheř lâiđ elFaçha?
 18 Inna-iasen; Rořeth řer thamđints řer oukham lfelan, as-thinim:
 Chiřh iqar-ak: Louoqth iou iquerreb, ađ-âleř lâiđ elFaçha g-oukham ik,
 19 nek ð-řoleba-ou. řoleba-s kheđemen amakken isen-inna Sidna Aisa,
 20 heyyan-as elFaçha. Mi d-tsououeř lâcha, iqim řer Imakla netsa
 21 tsenach n-řoleba. Imi noutheni thetsen, inna: Qareř-aoun beççař:
 22 Đ ioun zeg-ouen ara-iyi-ikheđân. Ĥazenen nezzah, bđan as-inin koul

- 23 ioun zeg-sen: Iak matchi ð-nek a Sîd-i? Idjoub, inna: Ouin iġeren
 24 afous is ðîd-i zðakhal ouṭebsi, ð-netsa ara iyi-ikheðân. Beççaḥ,
 Emmis ourgâz itheddou amakken itsouaktheb fell-as. Lakin a neger
 ourgâz enni ara-ikhedhân Emmis ourgâz. Akhir-as i ourgâz enni,
 25 ma our-d-iloul ara. Yahouða ith-ikheðân, idjoub-d, inna: Iak matchi
 ð-nek, a Chikh? Inna-ias Sidna Aisa: Anâm, ketch thenniṭ-id.
 26 Mi thetsen, Sidna Aisa iddem afroum, ichekker Rebbi, ibṭa-th,
 ifka-th i ṭoleba-s, inna-iasen: Eddemeth, etcheth, ouayi ð-ldjetsa-ou.
 27 Imaren iddem lkas, ibourek Rebbi, ifka-iasen-ts, inna: Sououth
 28 merra zeg-s alakhaṭer ouayi ð-iðamen iou, ð-iðamen n-charika
 29 thajediṭ, iouzzân fef khilla medden i-lâfou n-denoubath. Oualakin
 qaref-aoun: Our thesef ara maṭi sia fer zath ġ-lfakia iayi n-tsezourin
 aksema ð-ass mi ara-th-souef ð-ajedið ðîd-ouen ġ-doula m-Baba.
 30 Imi ðekeren tseðekir, ferén fer ouḍrar Ouzemmour. Imaren inna-
 31 iasen Sidna Aisa: Iṭ ayi atschoukkem merra zeg-i, âlakhaṭer itsou-
 32 aktheb: Að-ououether ameksa, oulli ouqetâ aḍ-mechouiarants, lakin
 33 bâð mi ara-d-aḥiour, akoun-zouiref fer themourth elJelil. Idjoub
 Botros, inna-ias: Oulemma aḍ-choukken zeg-ik aokith, neki our
 34 tchoukouf ara abadan. Inna-ias Sidna Aisa: Qaref-ak beççaḥ: G-iṭ
 ayi, qebel aḍ-idden ouaiaziṭ, aḍ-iyi-thnekeret thelts merraouath.
 35 Inna-ias Boṭros: Oulemma ielzem aḍ-mether ðîd-ek, our k-tsnekkeref
 ara abadan. Akken is-ennan thania ṭoleba-s merra.
 36 Mbâð, idda ðîd-sen Sidna Aisa fer ioun oumkan isem is Jethsemana,
 inna-iasen i ṭoleba s: Qimeth ḍayi maðam aḍ-roher, aḍ-zallef ðinna.
 37 Iououi-ðîd-es Boṭros ð-sin ouarraou n-Zabedi, ibða iḥazen, itsouf-
 38 ebben. Inna-iasen: Tharouiḥth iou thḥazen bezzaf alemma ð-elmouth;
 39 Qimeth ḍayi atsâoussem ðîd-i. Imaren iâdda chouia fer zath, iereli
 f-ouðem is, izoul, inna: A Baba ma illa ouamek, lkas ayi aḍ-iâddi
 akin fell-i; lakin matchi amakken bñif nek, lakin amakken thebñiṭ.
 40 Mi d-ioussa fer ṭoleba-s, ioufa-then ġenen; inna-ias i Boṭros: Amek,
 41 our thezmirem ara atsâouessem ðîd-i iouth n-sâa? Âousseth, zalleth
 akkeni our thtseflaim ara ġ-oujerreb. Beççaḥ, erroḥ itsradhi amma
 42 ldjetsa meðmoumeth. Ibâð merra this senath izoul inna: A Baba,
 ma oulamek lkas ayi aḍ-iâddi akin birir ma souif-th, aḍ-itsouakheðem
 43 lbñi inek. Ioqel-d, ioufa-then, ġenen thania, imi zaiith ouallen ensen.
 44 Idja-then, ioukher izoul merra this thelatha, iâoueð imeslaien enni.
 45 Mi d-ioussa fer ṭoleba-s, inna-iasen: Geneth thoura, serthiḥeth.
 46 Athaia thelḥaq-d sâa, Emmi-s ourgâz itsousellem ġ-ifassen imchou-
 men. Ekkereth aneddou, athaia ileḥaq-d ouin iyi-ikheðân.
 47 Imi netsa mazal itsemesai, athaia Yahouða, ioun ġ-thenach,
 iououeṭ-d, khilla lfachi iddan ðîd-es s-iskinen ð-iâzzagen, ousan-d
 48 s-for lmechiakh imqoranen ð-imzououra l-louma. Ouin ith-ikheðân
 ifka-iasen lâlama iayi, inna: Ouin f-ara-selemeṭ ð-netsa, eṭṭefeth-ets.
 49 Imaren iqeddem for Sidna Aisa; inna-ias: Lâselama, a Chikh, isou-

- 50 ðen-ith achħal merraouath. Inna-ias Sidna Aisa: Ai amdakoul iou, iouachou id-tsousiṭ? Imaren ousan-d, sersen ifassen ensen f-Sidna
- 51 Aisa, eṭṭefen-ts. Ioun ġ-ouiḍ illan ð-Sidna Aisa, iġer afous is; ijebeḍ-d askin is, iououth akheḍim n-chikh amqoran, igzem-as amzouf.
- 52 Inna-ias Sidna Aisa: Err askin ik fer oumkan is, imi ouiḍak merra
- 53 ara-iṭṭefen askin aḍ-methen s-ouskin. Āni thnouiṭ our ezmiref ara aḍ-dāouf Baba ara-iyi-d-ifken bih fih akther n-thenach lemħallath
- 54 l-lmalaik. Amek ihi ara-tsoukemelen Lkethoub belli ielzem aḍ-iṭrou
- 55 akka. G-thasouiāth enni, inna Sidna Aisa i lfachi: Thousim-d amzoun fer ioun ouqaṭā, s-iskinen ð-iāzzagen akken ara-iyi-theṭṭefem. Tsraïmaïf koul ass ḍiḍ-ouen, sferaïef ġ-Bits elMoqeddes, our iyi
- 56 theṭṭifem ara, oualakin ouayi merra iṭra akken ara-tsouakemelen lkethoub l-lembia. Imaren ṭoleba-s merra djan-ts, rouelen.
- 57 Ouiḍak iṭṭefen Sidna Aisa, ououin-ts zath chikh amqoran Qaifa,
- 58 aniḍa njemān lâoulama ð-imzououra. Lakin Boṭros itsebā-ith-ġ-lbāiḍ armi ð-afraġ n-chikh amqoran, iekchem fer zḍakhal, iqim ð-
- 59 ikheddamen aḍ-izer lāgab n-dāoua. Lmechiakh imqorane ð-imzououra, tsejmāth thamqorants aokith tsounagen cheħada n-zour
- 60 ref Sidna Aisa, akken ara-th-enfen, lakin our oufin ara. Beṭṭaħ khilla inaġan n-zour id-iouzan, lakin our oufin ara ain ara-chethkin
- 61 fell-as. Lkhatsima, ououeten sin inaġan n-zour, ennan: Netsa inna: Ezmeref aḍ-seflif Bits r-Rebbi, ats-benouf tsajḍiṭ ġ-thelts iam.
- 62 Chikh amqoran ikker, inna-ias: Our thdjoubet ara? Achou cheheḍen
- 63 fell-ak ouiṭi? Ma ella ð-Sidna Aisa isousem. Idjoub chikh amqoran inna-ias: Daāf-k s-Rebbi elĤaii aḍ-af-d-tsiniṭ ma ketch ð-elMasih,
- 64 Emmis r-Rebbi. Idjoub-ith Sidna Aisa: Ḍ-ketch ith-id-innan. Ouma ð-nek, qaref-aoun: G-sia fer zath, atszerem Emmi-s ourġaz
- 65 itsfaimai fer ouifous r-Rebbi, itsas-d ref ousiġna iġenni. Iādda chikh amqoran, icherreg lqech is, inna: Ikoufer, iouachou nħouadj
- 66 inaġan enniṭenin? Athaia thselim i lkouferia-s. Achou thnouim?
- 67 Djouben, ennan: Istahel elmouth. Imaren sousefen f-ouḍem is,
- 68 efkan-as oucheqqir, ouilet ououthen-ts s-elbounilath, qaren: A elMasih, kacheḥ, men ik-iououthen?
- 69 Ma ella ð-Botros iqim ġ-oufraġ. Iouth n-tseqchichth thousa-d
- 70 for-es thenna: Ouma ð-ketch thelliṭ ð-Aisa Ajelili. Lakin inekker-ith
- 71 zath-sen merra, inna: Our fehimef ara achou thqareṭ. Mbāḍ, ifef fer sqef n-tseouourth, thzera-th theqchichth enniṭenin, thenna i ouiḍ
- 72 illan ḍinna: Ouma ð-ouayi idda ð-Aisa n-Naṣari. Ineker-ith merra
- 73 enniṭen s-limin: Our sinef argaz ayi. Bāḍ chouia, ouiḍak ibedden ð-inna ousan-d, ennan-as i Boṭros: Beṭṭaħ, ketchi thelliṭ zeg-sen,
- 74 ālakhaṭer enṭaq ik isban-ik. Ḍedra ibḍa i ināal, itsgalla: Our sinef
- 75 ara argaz ayi. Imaren idden ouaiaziṭ. Boṭros ichefa f-ouaoual is-inna Sidna Aisa: Qebel aḍ-idden ouaiaziṭ, aḍ-iyi-thenekkereṭ thelts merra-ouath. Ifef-d berra, itsrou s-elḥilet.

THASOURETS 27

1 **M**i d-iououet çebañ, lmechiakh imqoranen merra ð-imzououra
2 l-louma mchaouaren fef Sidna Aisa akken ara-th-enfen. Mi th-
choudden, ououin-ts, sellemen-ts g-ifassen lhakem, Bilatous Bounti.
3 G-thasouiâth enni, Yahouða ith-ikhedân, mi izra belli aħkemen
fell-as, indem, irra thelathin dourou enni l-lfedha i lmechiakh
4 imqoranen ð-imzououra, inna-iasen: Ðenebef, imi khedâf idamen
l-Lborr. Ma illa ð-noutheni ennan: Ichqa-iaf, deber aqerraoui ik.
5 Yahouða iddem douara enni l-lfedha, iñir-ithen g-lmeçalla n-Bits
6 elMoqeddes, ifef, iroħ ikheneq iman is. Lmechiakh imqoranen
erfedden douara enni l-lfedha, ennan: Our ijouz ara athents-nġer
7 g-lkhezna, imi ð-souma idamen. Mi mchouaren, oufen, s-idrimen
8 enni thaħriqth oufekhari i themtaltis iberannien. Āliha thaħriqth
9 enni thtsousemma ar ouassa, iġer idamen. G-louoqth enni itsoua-
kemel ouaoual ennebi Irmia id-innan: Eddemen thelathin dourou
l-lfedha, souma n-ouin-itsousaoumen, ouin saoumen Beni Israil;
10 efkan-tsents f-iġer n-oufkhari amakken iyi-d-ioumer Rebbi.
11 Sidna Aisa ibedd zath lhakem. Lhakem ibeħeth-ith, inna: Ð-
Sulṭan Ouðalen ai thelliṭ? Inna-ias Sidna Aisa: Ð-ketch ith-id-
12 innan. Lakin mi chethkan fell-as lmechiakh imqoranen ð-imzououra
13 our d-idjoub ara maṭi. Inna-ias Bilatous: Our thseleṭ ara fef achħal
14 l-lħouiadj chethkan fell-ak? Our az-d-idjoub ara Sidna Aisa ouma
15 s-ioun ouaoual, armi lhakem iouahem zeg-s nezzah. Lhakem for-es
16 lâada g-koul lâid asen-iserraħ i ioun oumaħbous, ouin ag-ṭaleb
17 lřachi. Illa for-sen g-louoqth enni, ioun oumaħbous mchehour, isem
18 is Barabbas. Akken enjemân, Bilatous inna-iasen: Menhou thebřim
19 akoun-ts-serraħef, Barabbas nef Aisa itsousemman elMasih? Imi
for-es lkhebar s-thismin ai th-sellemen.
19 Imi iqim f-lkoursi n-chrâ, thchiiâ for-es themetṭouth is, thenna-
ias: Křa our itsili ġar-ak ð-ourgaz ayi çaliħ, âlakhater nâtsebef
20 khilla assa g-thargith f-ijal is. Lemchiakh imqoranen ð-imzououra
sekkeren lřachi ađ-ṭaleben Barabbas ađ-enfen Sidna Aisa. Lhakem
21 idjoub, inna-iasen: Menhou g-sin ayi thebřim akoun-ts-serraħef?
22 Ennan: Barabbas. Inna-iasen Bilatous: Achou ara-kheðemeṭ ihi
s-Aisa itsousemman elMasih? Ennan-as merra: Ađ-itsousemmer
23 f-ousfar. Lhakem inna: Ameġ, achou cherr ag-kheðem? Noutheni
âyeṭen akther, ennan: Ađ-itsousemmer.
24 Mi izra Bilatous our inñâ ara maṭi lakin thekker cheqlala, iddem
aman, isaređ ifassen is zath lřachi, inna: Berraṭ g-eđamen ouaħaqi
25 ayi. Ð-chořel ennouen kounoui. Djouben medden merra, ennan:
26 Idamen is ađ-iilin fell-anneṭ ð-ouarraou ennaṭ. Imaren Bilatous
iserraħ-iasen Barabbas, lakin ioumer ađ-saouetṭen Sidna Aisa s-
27 ousaouaṭ, ifka-th ađ-itsousemmer. Iâskerriin l-lhakem ououin Sidna

- 28 Aisa fer oukham n-cherâ, jemân zath-es tharbâth lâsker aokith. Arran-ts, selsen-as abiði azeggouaf.
- 29 Imaren ezdan iouth n-tsâmamth isennanen, sersen-ts f-ouqerroui is; ġeren ioun ouřanim ġ-oufous is aifous, sedjeđen zath-es tsâiyaren-
- 30 ts, qaren: Selam ouâlik, a Sulțan Ouđaien. Sousefen fell-as, tsad-
- 31 damen ařanim, kathen f-ouqerroui is. Mi th-âyouren, ekkesen-as abiði-s, erran-az-d lebsa-s, ououin-ts ath-semmeren f-ousřar.
- 32 Mi feřen, oufan ioun ourgâz n-Qairouan, isem is Semâoun; lezzemen-
- 33 ts ađ-ierfeđ asfar (řalib) n-Sidna Aisa. Mi ououeten fer oumkan,
- 34 isem-is Golgotha, yâni amkan oukhechkhouch, efkan-as ađ-isou
- 35 chřab ikheleřen đ-izzi, lakin imi th-iâreř, igouma ađ-isou. Mi th-semmeren f-ousřar, qeçemen lqech is, ġeren fell-asen thasřarth, akken ara-itsouakemel ouain id-inna Rebbi s-ennebi: Qeçemen lqech
- 36 iou, ġeren thasřarth i thaqendourth iou. Imaren qimen tsâoussoun
- 37 zeg-s đinna. Bach ađ-melen sebba l-lřakema-s ektheben ennig
- 38 ouqerroui is: Ouayi đ-Aisa, Sulțan Ouđaien. Tsousemmeren đid-es sin iqatân, ioun fer ouifous is, ouaiet fer ouzelmař is.
- 39 Ouid itsâddaien s-inna soubben-ts, tshouzzoun iqorrai ensen qaren:
- 40 Ah ketchi, iserlin Bits elMoqeddes, its-ibnan ġ-thelt iam, sellek iman
- 41 ik. Ma đ-Emmis r-Rebbi ai thelliř, eřer-d ġ-ousřar. Akkayini ouma đ-lmechiakh imqoranan, lâoulama đ-imzououra tsâiyaren-ts ennan:
- 42 Isellek ouiiet, our izmir ara ađ-isellek iman is. Ma đ-Sulțan m-Beni
- 43 Israil ađ-ella, ađ-iřer ġ-ousřar, anamen yi-s. Itsekel řef Rebbi, ath-isellek thoura ma itsřibbi-th, âlakrařer inna: Nek đ-Emmis r-Rebbi.
- 44 Ouma đ-iqatân itsousemmeren đid-es, âoueden tsâiyaren-ts akka.
- 45 G-sâa this setsa illa řelam řef themourth merra armi đ-sâa this
- 46 tsâa. Řer sâa this tsâa Sidna Aisa iâyeř s-lâiař amqoran, inna: A Ilia a Ilia, lama sabachthani, yâni: A Rebbi, a Rebbi, iouachou iyi-thedjiř?
- 47, 48 Řra n-ouiđ ibeden đinna, mi s-selan ennan: Iendař-as i Ilia. Imaren ioun zeg-sen iouzzel, iddem-d enchafa, itchour-its đ-lkhel, iġer-its
- 49 f-ouřanim, ifka-ias ađ-isou. Lakin ouid-ak enniřenin ennan: řikher-as; anzer ma ara-d-ias Ilia ath-isellek.
- 50, 51 Imi iâyeř merra enniřen s-lâiař amqoran, isouffer erroř is. Athaia lařjab n-Bits elMoqeddes icherreg řef sin, ġ-thama oufella armi
- 52 tsama ouadda. Lqâa thzenzel, lkifan feleqen, izekkouan eldin, khilla
- 53 ldjetsath l-lqađisin imouthen ařiants-ed. Feřen ġ-ezekkouan bâđ mi d-lahia Sidna Aisa, ekchemen fer Themđints elQouds, dheheren i
- 54 khilla medden. Lqaid n-mia đ-ouiđ illan đid-es tsâoussoun Sidna Aisa, mi zeran zenzela lqâa đ-ouain iřran, ouġġouaden nezzah, ennan:
- 55 Beççař ouayi đ-Emmis r-Rebbi ađ-ella. Ellants đinna khilla lkhalath iřallaien ġ-lbâid, tsidak itsebân Sidna Aisa ġ-themourth lJelil,
- 56 qedeçents fell-as. Gar-asents thella Mariama Madjdala, Mariama
- 57 imma-s n-Yâqoub đ-Yousi, đ-immath-sen ouarraou n-Zabedi. Mi đ-tsaououet thâchith, iousa-d ioun ourgâz amerkanti n-Arimathia,

58 isem is Yousef, ouma ð-netsa ð-ṭaleb n-Sidna Aisa. Argaz ayi iroḥ
 fer Bilatous, iṭaleb ldjetsa n-Sidna Aisa. Bilatous ioumer as-efken
 59 ldjetsa-s. Yousef ierfeḍ eldjetsa, ikoufen-its s-lkoufan amellal izdigen,
 60 isers-its zḍakhal ouzekka ajeḍiḍ ag-kheḍem i iman is g-ouzrou.
 61 Isgroureb ablaṭ amqoran zath theouourth ouzekka, iroḥ. Ellants
 ḍinna Mariama Madjdala, ð-Mariama enniṭenin, qiments zath
 ouzekka.
 62 Azekanni, bâḍ ouass ouheyi elFaḥḥa, lmechiakh imqoranen ð-
 63 imzououra njemân noutheni ð-Ifarisien fer Bilatous ennan: A Siḍ
 elḥakem, nechefa amek id-inna lḥaleṭ ayi imi idder: Bâḍ thelts iam
 64 ad-aḥiour. Amer ihi, aḍ-âoussen azekka aksema ð-ass ouis thelatha,
 akken our tsroḥoun ara ṭoleba-s g-iṭ aḍ-aoukeren ldjetsa, aḍ-iinin i
 medden belli iaḥia-d g-elmiithin. Lkhediâ iayi angarou aḍ-iili akther
 65 oumzouarou. Inna-iasen Bilatous: Ror-ouen thaâsasth, roḥeth,
 66 âousseth zeg-s akken thessenem. Roḥen; ezzin-as i ouzekka s-
 iâskeriin aḍ-âoussen zeg-s, imi kheṭemen ablaṭ s-ṭabâ.

THASOURETS 28

1 **M**bâḍ sebth, fer lfejer ouass amzouarou n-themen iam, ousants-d
 2 **M**Mariama Madjdala ð-Mariama enniṭenin aḍ-zerents azekka.
 2 Atsaia thella iouth n-zenzela thamqorants l-lqâa, âlakhaṭer lmelk
 r-Rebbi iṭer-d g-iḡenni, iousa-d isgroureb ablaṭ g-theouourth
 3 ouzekka, iqim fell-as. Ouḍem is am lbraq, lqech is ð-amellal am
 4 ouḍfel. Iâassasen tsergigin g-lkhoul, oqelen amzoun mouthen.
 5 Lakin lmelk idjoub, inna-iasents i lkhalath: Our tsaggouaḍemts ara
 kounemtsi. Ror-i lkhebar thtsounagemts f-Sidna Aisa ag-tsous-
 6 emmeren. Oulaḥad-ith ḍa, âlakhaṭer iaḥia-d amakken id-inna.
 7 Arouaḥemts atssikeḍemts amkan aniḍa iers Siḍ. Roḥemts s-ourabba,
 inimts i ṭoleba-s iaḥia-d g-lmiithin. Athan, izouar-ikoun fer the-
 8 mourth lJelil, ḍinna ara-t-tzerem, aqel-i ennif-aounts. Fefents g-
 ouzekka s-ourabba, s-lkhoul ð-lferḥ amqoran, tsazzalents aḍ-kheb-
 berents ṭoleba-s s-ouain iṭran.
 9 Akken nouthentsi theddounts aḍ-khebberents ṭoleba-s, athaia
 imouger-ithents Sidna Aisa, inna-iasents: Ferḥamts. Qeddements
 10 for-es, eṭṭefents iṭaren is, sedjeḍents zath-es. Iâdda Sidna Aisa, inna-
 iasents: Our tsaggouaḍemts ara, roḥemts, inimts i ouaithma aḍ-
 11 roḥen fer lJelil, ḍinna ara-iyi-zeren. Mi theddounts, kra ergazen n-
 tsaâsasth roḥen fer Themḍints elQouds, khebberen lmechiakh
 12 imqoranen s-ouain iṭran. Ouiyini njemân noutheni ð-imzououra,
 13 mchaouaren, eḥkan i iâskeriin khilla iḍrimen, ennan-asen: Inith:
 14 Ṭoleba-s ousan-d g-iṭ imi neḡen, oukeren ldjetsa-s. Ma isela yi-s
 lḥakem, anḥouk afous is, aḍ-isousem, akoun-nmenâ; tehennith.

- 15 Iâskeriin ououin iðrimen, kheðemen amakken ithen-ouçan. Lkhebar enni iffeř ġar Oudaien armi ð-ass a.
- 16 Ma ð-lħadach n-ṭoleba, roħen fer lJelil fer ouðrar isen-imela
- 17 Sidna Aisa. Mi th-sikeðen, sedjeðen zath-es, lakin kra zeg-sen
- 18 choukken. Iqeddem for-sen Sidna Aisa, imeslai-asen inna: Koul tsizmerth thtsounefk iyi-d-ġ iġenni ð-lqâa.
- 19 Roħeth ihi, erreth lðjenas aokith ð-ṭoleba-ou, batizeth-tsen si isem
- 20 m-Baba, n-Emmis, ð-Erroħ elQouddous. Sfereth-tsen ađ-tsebân ain aokith f-ikoun-d-oumerer; aqel-i tsilir ðið-ouen daimen, koul iass aksema ð-lkhar n-dounith. Amin.